

EN	<u>User's manual</u>	SAFETY FOOTWEAR.....3
DE	<u>Gebrauchsanleitung</u>	SICHERHEITSSCHUHE.....4
PL	<u>Instrukcja użytkowania</u>	OBUWIE BEZPIECZNE.....5
RU	<u>Инструкция по эксплуатации</u>	БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ..... 6
RO	<u>Instrucțiuni de utilizare</u>	ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE..... 7
LT	<u>Naudojimo instrukcija</u>	SAUGI AVALYNĖ.....8
UK	<u>Інструкція з експлуатації</u>	БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ.....9
HU	<u>Használati utasítás</u>	BIZTONSÁGI LÁBBELI..... 10
LV	<u>Lietošanas instrukcija</u>	AIZSARGAPAVI..... 11
ET	<u>Kasutusjuhend</u>	KAITSEJALANÕUD.....12
BG	<u>Инструкция за експлоатация</u>	ОБЕЗОПАСЯВАЩИ ОБУВКИ.....13
CS	<u>Návod na používání</u>	BEZPEČNOSTNÍ OBUV.....14
SK	<u>Návod na používanie</u>	BEZPEČNOSTNÁ OBUV.....15
SL	<u>Navodila za uporabo</u>	ZAŠČITNA OBUTEV.....16
HR	<u>Upute za uporabu</u>	ZAŠTITNA OBUĆA17
BS	<u>Upute za upotrebu</u>	ZAŠTITNA OBUĆA18

EN

This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

Manufacturer: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

DE

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

Hersteller: PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

PL

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

Producent: PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

RU

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

Производитель: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

RO

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

Producător: PROFIX Sp. z o.o. **Adresă:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

LT

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

Gamintojas: PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

UK

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

Виробник: PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

HU

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/szokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

Gyártó: PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

LV

Ši instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

Ražotājs: PROFIX Sp. z o.o. **Adrese:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

ET

Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

Tootja: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

BG

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

Производител: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

CS

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázáno.

Výrobce: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

SK

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Výrobca: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

SL

Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

Proizvajalec: PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

HR

Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Proizvođač: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

BS

Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Proizvođač: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska



USER'S MANUAL

SAFETY FOOTWEAR, product type: L30423

Original text translation



PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The safety footwear is a piece of category II of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and made compliant to the ISO 20345:2011 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.fi

The safety footwear is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work, fitted with toe caps designed to provide protection against impacts with an energy of 200 J and squeezing under a load of 15 kN. The footwear is not electrically insulating footwear and does not provide protection against dangerous shock current.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on, make sure it does not squeeze any foot and is not tightened too much to restrict the blood flow to your feet.

NOTE! Check the footwear for its operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.

How to use:

NOTE! Before you start using the product, check the protection category to correctly match footwear type to the work performed. The protection category symbol is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.

Use only for its intended purpose.

Put the footwear on, arrange tongues and then lace it up. After tightening it should not squeeze the feet too much, but it should prevent it from getting your feet out of it without unlacing. Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level. Unlace and take off your footwear after use. Do not take it off by applying excessive force and/or without unlacing.

This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, there may be certain individual cases such reactions. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:



- textile



- other material



- leather

Choosing a protection category:

The **S8** protection category means that the footwear meets the basic requirements of ISO 20345:2011 standard.

The **S1** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, and absorbs energy at its heel part, and is resistant to diesel fuel.

The **S4** protection category means that the footwear meets the **S1** requirements and, additionally, features reduced water permeability and absorption.

The **S3** protection category means that the footwear meets the **S2** requirements and, additionally, provides resistance to punctures and has a threaded sole.

The **S4** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, absorbs energy at its heel part, and is resistant to diesel fuel.

The **S5** protection category means that the footwear meets the **S4** requirements, is resistant to punctures and has a threaded sole.

The **P3** symbol means that the sole is resistant to punctures.

The **SRA** symbol means that the product is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS*.

The **SRC** symbol means that the footwear is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS* and steel surfaces covered with glycerol.

*SLS – solution of sodium lauryl sulfate.

For detailed information on protection level refer to ISO 20345:2011 standard.

Use restrictions:

This footwear is not intended for use:

- a) to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
- b) in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100°C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
- c) in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50°C or lower;
- d) to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight and high temperature. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use or before you start maintenance, clean the footwear thoroughly using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat. Once fully dried, start its maintenance.

Use leather footwear care agents to maintain it. Textile components should be maintained by using any commercially available agents intended for this purpose.

Observe the instructions attached to the specific agent.

Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

Shelf life:

It is not possible to define the lifespan of the footwear unambiguously. It depends on many factors, such as conditions of use, storage, or maintenance. In the case of mechanical damage, the footwear needs to be

replaced with a new product. Inspect the footwear for damage before each use. Decommission the footwear if a shoe was cut, punctured, torn, worn out, or the outsole shows signs of damage (cracks, rot). When the footwear reaches the end of life, dispose of it according to applicable regulations.

Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

Information regarding antistatic safety footwear:

It is recommended to use the antistatic footwear when it is necessary to reduce the risk of static charge buildup, by carrying the charges away to exclude the danger of spark-induced ignition e.g. for flammable substances and vapors, and when the electric shock caused by electric equipment or live components is not completely excluded. Please note that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it ensures only a certain level of electric resistance between your foot and the ground. If the electric shock hazard is not eliminated completely, it is necessary to take further measures to avoid the risk. It is recommended that these measures and the tests listed below become a part of each program for preventing workplace accidents. It is recommended that the product electric resistance providing desired antistatic effect is lower than 1000 MΩ. For new products the lower threshold electric resistance is specified at 100 kΩ, which is necessary to provide limited protection against electric shock or ignition in case of damage to the electric appliance with an operating voltage of up to 110 V. However, the users should be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure full user protection.

The electric resistance of this footwear may change considerably as a result of folding, contamination or moisture. The footwear does not fulfill its intended function in wet conditions. Therefore, it is necessary to make every effort to make the footwear fulfill its intended functions of carrying the charges away throughout its use life. Users are recommended to establish internal electric resistance testing procedure and perform it on a regular and frequent basis.

Class I footwear can absorb moisture, if it is worn for extended periods, while in damp and wet conditions, it may even turn into conducting footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material is subject to destruction, it is recommended that the user always checks the footwear electric properties prior to entering a dangerous area. It is recommended that in places where antistatic footwear is worn, the ground resistance cannot cancel the protection provided by the footwear.

It is recommended that during footwear use no insulating components, except for knitted sock products were located between the undersole and user's foot. If any footwear liner is inserted in between the undersole and foot, it is recommended to check the electric properties of the footwear/liner system.

Information about footwear protecting from electrostatic discharge:

Regardless of its antistatic properties, ESD-marked footwear conforms to requirements for equipment protecting from electrostatic discharge. Electrostatic discharge is a sudden, momentary flow of electric charge between objects, most often because of electrostatic build-up on one of them. This may cause interference or damage to electronics. Protection against electrostatic build-up is necessary on many stations in the electronics or automotive industry.

Areas with equipment particularly sensitive to electrostatic discharge are converted into ESD Protected Areas or EPAs. Operators in such areas must wear ESD footwear.

The resistance of ESD footwear is 0.75MΩ – 35 MΩ. It is specially labelled as ESD. It prevents the build-up of static charge on the user's body or discharges static electricity to prevent contact damage to equipment sensitive to ESD.

Before it is marketed, ESD footwear is tested under EN IEC 61340-4-3:2018 (class 3 – climate class).

The footwear has to be checked regularly, preferably worn as the resistance between the footwear and human skin can sometimes be very high. The performance of ESD protection is determined by measuring the resistance of the human/footwear/floor system. It should be below 35MΩ.

Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WQ, United Kingdom.

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

Description of symbols:

LAHTI PRO – manufacturer's trademark; **L30423XX** – PROFIX code; **XX=39-47** – size; safety footwear protection category; **YYYY/XX** – year and quarter of footwear manufacture; serial number ending with ZDI.

	- CLOSED HEEL AREA		- ANTISTATIC
	- HEEL PART ENERGY ABSORPTION		- SLIP-RESISTANT ON CERAMIC AND STEEL SURFACES
	- DIESEL OIL RESISTANT		- COMPOSITE PROTECTIVE TOE CAP – PROTECTS TOES AGAINST IMPACT WITH AN ENERGY OF 200J
	- DOUBLE DENSITY PU SOLE		- LEATHER
	- METAL FREE		- ESD COMPLIANT

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

SICHERHEITSSCHUHE, Produkttyp: L30423

Übersetzung der Originalanleitung



VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSAJCKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Sicherheitsschuhe gehören zur Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 1601/425 überein und sind gem. der Norm ISO 20345:2011 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Die Sicherheitsschuhe verfügen über die entsprechenden Schutzzeigenschaften und sind zum Schutz der Füße des Benutzers vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet. Sie sind mit den entsprechenden Schutzeinlagen ausgestattet, die so entworfen wurden, dass sie einen Schutz vor dem Schlag mit der Energie von 200 J und vor dem Pressen unter der Druckbelastung von 15 kN garantieren. Die Schuhe sind keine elektrisch isolierenden Schuhe und schützen den Benutzer nicht vor gefährlichem Stromdurchfluss.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe prüfen, ob sie die Füße nicht drücken und nicht zu stark geschnürt sind, was die Blutzirkulation in den Füßen einschränken könnte.

VORSICHT! Die Nutzbarkkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Schweißstellen, mechanischen Schäden und Verformungen nicht mehr benutzen und gegen die neuwertigen tauschen.

■ Nutzung:

VORSICHT! Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.

Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen.

Die Schuhe anziehen, die Zungen entsprechend legen und anschließend schnüren. Die Schuhe sollten so geschnürt sein, dass sie keinen Druck auf die Füße ausüben. Gleichzeitig sollte es unmöglich sein, die Füße ohne die Aufschürfung der Schuhe herauszuziehen. Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzgrades führen.

Nach der Nutzung der Schuhe sie aufschneiden und ausziehen. Auf keinen Fall die Schuhe mit großer Kraft und/oder ohne Aufsicht ausziehen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmaterial ist an der an den Schuhen angebrachten oder zu den Schuhen beigefügten Etikette zu finden und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:

Textilmaterial



anderes Material



Leder

■ Anpassung der Schutzkategorie:

Die Schutzkategorie **SB** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen der Norm ISO 20345:2011 erfüllen.

Die Schutzkategorie **S1** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen, die Diesellostbeständigkeit.

Die Schutzkategorie **S2** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S1** erfüllen und sich zusätzlich mit der eingeschränkten Wasserdurchlässigkeit und -Absorption charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S3** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S2** erfüllen und sich zusätzlich mit der Durchsteifigkeit und den entsprechend geformten Sohlen charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S4** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **S5** informiert über die Erfüllung der Anforderungen wie bei **S4**, zusätzlich sind die Schuhe gegen die Durchstechung beständig und verfügen über eine entsprechend geformte Sohle.

Das Symbol **P** informiert, dass die Sohle gegen die Durchstechung beständig ist.

Das Symbol **SRA** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen.

Das Symbol **SRC** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen und auf dem mit dem Glycerol beschichteten Stahlfußböden.

* SLS – die Natrium Laureth Sulfate-Lösung.

Die detaillierten Informationen zu den Schutzkategorien sind in der Norm ISO 20345:2011 zu finden.

■ Gebrauchsbeschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

- a) zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,
- b) zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100°C oder höher vergleichbar sind (die aber nicht unbedingt sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen),
- c) für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50°C oder niedriger vergleichbar sind,
- d) zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

■ Lagerung und Pflege:

Die Schuhe in Papkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe sie nicht zerquetschen oder deformieren.

Nach jedem Gebrauch und vor den Pflegemaßnahmen die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mithilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abreiben (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und fern von den Wärmequellen. Nach der vollständigen Austrocknung mit Pflegemaßnahmen beginnen.

Die Schuhe mit den Pflegemitteln für Lederschuhe konservieren. Die Elemente aus dem Textilmaterial mit den üblichen und dafür geeigneten Mitteln konservieren.

Die Anweisungen zum Gebrauch der entsprechenden Konservierungsmittel beachten.

Die Konservierung mind. einmal im Monat durchführen, und bei einer intensiveren Nutzung der Schuhe den Konservierungsintervall entsprechend verkürzen.

■ Nutzbarkeitsdatum:

Das Verfaltdatum der Eignung der Schuhe zum Gebrauch kann nicht eindeutig festgelegt werden. Dieses ist von vielen Faktoren abhängig, wie dem Nutzungs-, Lager- und Pflegebedingungen. Im Fall jeglicher mechanischer Schäden sind die Schuhe gegen neue auszutauschen. Vor jedem Gebrauch sind die Schuhe auf Schäden zu prüfen. Im Fall, wenn die Schuhe durchgeschnitten, durchgestochen, zerrissen, abgerieben wurden oder wenn Änderungen an der Struktur der

Sohle bemerkbar sind (Springe, Erschlaffen), sind die Schuhe außer Gebrauch zu nehmen. Nach der Nutzungsdauer der Schuhe sind diese gemäß den geltenden Vorschriften zu entsorgen.

■ Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

■ Information zu den antielektrostatischen Schuhen:

Es wird empfohlen, dass die elektrostatischen Schuhe überall dort eingesetzt werden, wo die Verringerung der Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung notwendig ist, was durch die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt. Dadurch wird das Risiko des Anzündens durch die Funken ausgeschlossen, z.B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, sowie, wenn das Risiko des Stromschlags seitens der Elektrogeräte oder der unter Spannung arbeitenden Einrichtungen besteht. Es wird empfohlen, zu beachten, dass die elektrostatischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor dem Stromschlag garantieren können, weil sie nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bilden. Wenn das Risiko des Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, werden weitere Maßnahmen zwecks der Risikovermeidung notwendig. Es wird empfohlen, dass diese Maßnahmen sowie die nachfolgenden genannten Prüfungen ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass die elektrische Widerstand des Erzeugnisses, der eine gewisse antielektrostatische Wirkung während der Nutzung garantiert, gem. den Erfahrungen niedriger als 1000 MO ist. Für ein neues Produkt wurde die untere Grenze des elektrischen Widerstands auf dem Niveau von 100 kΩ festgelegt. Das garantiert den eingeschränkten Schutz vor dem gefährlichen Stromschlag oder vor dem Anzünden bei einer Störung des Elektrogerätes, das unter der Spannung bis 250 V arbeitet. Die Benutzer sollten jedoch diesem bewusst sein, dass die Schuhe bei bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz für sie garantieren können und weitere Vorsichtsmaßnahmen unternommen werden müssen.

Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich infolge der Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit wesentlich verändern. Diese Schuhe erfüllen dann nicht ihre vorgesehene Schutzfunktion bei deren Nutzung in der feuchten Umgebung. Es ist also notwendig, danach zu streben, dass die Schuhe die für sie vorgesehene Funktion der Ableitung von elektrostatischen Ladungen erfüllen und den entsprechenden Schutz durch die ganze Nutzungszeit garantieren. Es wird den Benutzern empfohlen, die immetrischen Prüfungen des elektrischen Widerstands festzulegen und sie regelmäßig und in kurzen Zeitabständen durchzuführen.

Die Schuhe der L-Klassifizierung können die Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über eine längere Zeit getragen werden. Und in der feuchten und nassen Umgebung können die Schuhe den elektrostatischen Strom leiten. Dies ist ein Produkt, das die untere Grenze des elektrischen Widerstands hat, in das Sohlenmaterial verschmutzt wird, weil es erofastische, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs immer wieder prüft. Es wird empfohlen, dass der Bodenwiderstand in den Bereichen, wo die antielektrostatischen Schuhe benutzt werden, den durch die Sohle garantierten Schutz nicht aufheben.

Es wird empfohlen, dass keine Isolierungselemente, aussch. der Wickwaren (Strümpfe), zwischen der Brandsohle der Schuhe und dem Fuß des Benutzers eingesetzt werden. Sollte eine Einlage zwischen der Brandsohle und dem Fuß eingesetzt werden, wird es empfohlen, die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage zu prüfen.

■ Information zu Schuhen zum Schutz vor elektrostatischer Entladung:

Schuhe, die mit dem ES0-Zeichen versehen sind, erfüllen unabhängig von ihren antistatischen Eigenschaften auch die Anforderungen an Geräte zum Schutz vor elektrostatischer Entladung (ES0 - Electrostatic Discharge). Elektrostatische Entladung ist ein Phänomen des plötzlichen, kurzzeitigen Flusses von elektrischer Ladung zwischen Objekten, der am häufigsten durch die Elektrifizierung eines dieser Objekte verursacht wird. Dieses Phänomen kann zu Störungen oder Schäden an elektronischen Geräten und Instrumenten führen. Der Schutzbedarf gegen unerwünschte elektrostatische Aufladung tritt an vielen Orten in der Elektronik- und Automobillindustrie auf.

In Bereichen, in denen Geräte eingesetzt werden, die empfindlich gegen unerwünschte elektrostatische Entladungen sind, werden Schutzzonen eingerichtet (EPA - ESD Protected Area). Für diese Arbeitsbedingungen gehören unter anderem antistatische ESD-Schuhe zur erforderlichen Schutzausrüstung. Der Widerstand von Schuhen gegen elektrostatische Entladung liegt im Bereich von 0,75 MO bis 35 MO. Diese Schuhe haben eine zusätzliche Kennzeichnung - das ES0-Zeichen. Es soll die statische Aufladung des Körpers des Benutzers verhindern und/oder die entstehenden Ladungen ableiten, um Schäden an ESD-empfindlichen Instrumenten zu vermeiden, mit denen der Benutzer in Kontakt kommt.

Die Schuhe werden vor dem Inverkehrbringen nach den in EN IEC 61340-4-3:2018 (Klasse 3 – Klimaklasse) festgelegten Methoden geprüft.

Das Schuhwerk muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden, und es wird empfohlen, es beim Tragen zu überprüfen, da in einigen Fällen der Widerstand zwischen menschlicher Haut und Schuhwerk sehr hoch sein kann. Für die Wirksamkeit des ESD-Schutzes ist es wichtig, den Widerstand des Systems Mensch/Schuh/Boden zu messen, der unter 35 MO liegen sollte.

■ Notifizierte Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 0362 tel. **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 2575 tel.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20069 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenlogo des Herstellers; **L30423XX** – der PROFIX-Code; **XX=39–47** – Größe; Schutzkategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Quartal der Sicherheitsschuhe; Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZD1.

	GESCHLOSSENER FERNSENBEREICH		ANTIELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
	ENERGIEABSORPTION IM FERNSENBEREICH		RUTSCHBESTÄNDIGKEIT AUF DEM KERAMIK- UND STAHLBODEN
	DIESELOILBESTÄNDIGKEIT		SCHUHSPIZZ-KOMPOSITEINLAGE – SCHÜTZT DIE ZEHNEN VOR DEM STOSS MIT DER ENERGIE VON 200 J
	SOHLE AUS ZWEISCHICHTEM PU		LEDER
	METAL FREE		ESD-SCHUTZ

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

OBUWIE BEZPIECZNE, typ produktu: L30423

Instrukcja oryginalna



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Obuwie bezpieczne należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą ISO 20345:2011. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Obuwie bezpieczne jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stóp użytkownika przed urazami podczas pracy, wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J przed ścisnięciem pod obciążeniem ściskającym równym 15 kN. Obuwie nie jest obuwem elektroizolacyjnym i nie chroni użytkownika przed przepływem niebezpiecznego prądu porażenia.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarłe, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uciska ono stopy i nie jest zbyt mocno zasurowane powodując ograniczenie dopływu krwi do stóp.

UWAGA! Ocena przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień należy zaprzestać użytkowania i wymienić obuwie na nowe.

■ Użytkowanie:

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategoria ochrony umieszczona jest na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.

Użytkowanie tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Obuwie należy założyć na stopy, użyć język a następnie zasurować. Zsurowanie obuwia nie powinno powodować ucisku stóp, a jednocześnie nie powinno być możliwe wysunięcie stopy bez zsurowania obuwia. Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Po zakończeniu użytkowania obuwie należy rozsurować i zdjąć. Nie należy zdejmować obuwia z użyciem dużej siły lub bez zsurowania.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczony jest na obuwia lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:



■ Dobór kategorii ochrony:

Kategoria ochrony **S5** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania normy ISO 20345:2011.

Kategoria ochrony **S1** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięt, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej, odporność na olej napędowy

Kategoria ochrony **S2** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S1** oraz dodatkowo posiada ograniczoną przepuszczalność wody i absorpcję wody.

Kategoria ochrony **S3** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S2** oraz dodatkowo posiada odporność na przebiecie, uderzenia podszewkę.

Kategoria ochrony **S4** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięt, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcję energii w części piętowej, odporność na olej napędowy.

Kategoria ochrony **S5** oznacza spełnienie wymagań jak **S4** oraz jest odporne na przebiecie i posiada uderzobną podszewkę.

Symbol **P** oznacza, że podeszwa jest odporna na przebiecie.

Oznaczenie **SRA** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS*.

Oznaczenie **SRC** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS* i na podłożu ze stali pokrytym glicerolem.

*SLS – roztwór laurylosiarczanu sodu.

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie ISO 20345:2011.

■ Ograniczenie stosowania:

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

- w celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego,
- w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrzem o temperaturze 100°C lub wyższej i które mogą, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, płomieni lub dużych rozprysków roztopionego materiału,
- w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze -50°C lub niższej,
- w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi lub promieniowaniem jonizacyjnym.

■ Przechowywanie i konserwacja:

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach teksturowanych w miejscach suchych, przewiewnych, chroniąc przed słońcem i wysoką temperaturą. Podczas przechowywania obuwia nie wolno go zgniatć lub deformować.

Po każdorazowym użyciu obuwie należy dokładnie oczyścić a następnie umyć ręcznie za pomocą miękkiej szmatki zamoczonej w roztworze letniej wody i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu, dala od źródeł ciepła. Po dokładnym wysuszeniu należy przystąpić do konserwacji obuwia.

Obuwie należy konserwować za pomocą środków do konserwacji obuwia skórzanego. Elementy wykonane z materiału tekstylnego konserwować za pomocą ogólnodostępnych środków przemyślowych do tego celu.

Należy przestrzegać zaleceń dołączonych do odpowiednich środków konserwacyjnych.

Konserwację należy przeprowadzać nie rzadziej niż raz w miesiącu, a w przypadku intensywnego użytkowania zwiększyć jej częstotliwość.

■ Okres przydatności:

Nie można jednoznacznie określić okresu przydatności do użytkowania obuwia. Zależy on od wielu czynników takich jak warunki użytkowania, przechowywania czy konserwacji. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych obuwie należy wymienić na nowe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić obuwie pod kątem uszkodzeń. W przypadku, gdy obuwie uległo przecięciu, przekłuciu, rozdarciu, przetarciu oraz gdy zauważalne są zmiany w strukturze podeszwy (spęknięcie, sparzenie) obuwie należy wycofać z użytkowania. Po okresie

użytkowania obuwie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

■ Transport:

Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed ściśnięciem i wysoką temperaturą, nie zgniatć lub deformować.

■ Informacja dotycząca obuwia antyelektrostatycznego:

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości nadawania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrostatycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócić uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezyzantów elektryczna wyrobu zapewniającego pożądany efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1000 MO. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znaczącym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoje zadanie przy odprowadzaniu ładunków i zapewniano ochronę przed ciałem eksploatacji. Zaleca się, aby użytkownikom ustalenie wentryzr załadowanych badani rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i czystych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdził właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia łącznie elementy izolujące, z wyjątkiem przedziałków wyrobów pończoszczynich, nie były umieszczone pomiędzy podeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakakolwiek wkładka jest umieszczona pomiędzy podeszwą i stopą, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.

■ Informacja dotycząca obuwia chroniącego przed wyładowaniem elektrostatycznym:

Obuwie oznaczone znakiem ESD niezałecnie od właściwości antyelektrostatycznych, spełnia także wymagania dla wyposażenia zabezpieczającego przed zjawiskiem wyładowania elektrostatycznego (ESD – Electrostatic Discharge). Wyładowanie elektrostatyczne to zjawisko nagłego, chwilowego przepływu ładunku elektrycznego powstającego, spowodowane najczęściej nadelektrowaniem jednego z nich. Zjawisko to może prowadzić do zakłóceń lub uszkodzeń urządzeń i przyrządów elektronicznych. Potrzeba ochrony przed niepożądanym naładowaniem elektrostatycznym występuje w wielu stanowiskach przemysłu elektronicznego i samochodowego.

W obszarach, w których wykorzystywane są urządzenia b. czule na niepożądane wyładowanie elektrostatyczne wyznacza się strefy chronione (EPA – ESD Protected Area). Dla takich warunków pracy wymagamy wyposażeniem jest m.in. obuwie antyelektrostatyczne chroniące przed ESD.

Rezystancja obuwia chroniącego przed ESD mieści się w przedziale 0,75kΩ-35MΩ. Takie obuwie ma dodatkowe oznaczenie – znak ESD. Przeznaczone jest do zapobiegania gromadzeniu ładunku elektrostatycznego na ciele użytkownika i/lub do rozpraszania powstających ładunków tak, aby zapobiec uszkodzeniu przyrządów wrażliwych na ESD, z którymi użytkownik ma kontakt.

Obuwie przed wprowadzeniem na rynek podlega badaniom wg metod określonych w EN IEC 61340-4-3:2018 (klasa 3 – klasa klimatu).

Obuwie wymaga sprawdzania w regularnych odstępach czasu i zaleca się, aby jego kontrola była przeprowadzona podczas jego noszenia, ponieważ w niektórych przypadkach rezystancja pomiędzy skórą człowieka i obuwem może być bardzo wysoka. Dla skuteczności ochrony przed ESD istotny jest pomiar rezystancji układu człowiek/obuwie/podłoga, która powinna być mniejsza niż 35MΩ.

■ Jednostka notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 2575.

INTERTEK (Italia) S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Certosa sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Objasnienie oznaczeń:

LAHTI PRO – znak firmowy producenta; **L30423XX** – kod PROFIX, **XX-39-47** – rozmiar; kategoria ochrony obuwia bezpiecznego; **YYYYXX** – rok i kwartał produkcji obuwia; numer seryjny – załozony literami ZDI.

	ZAMKNIĘTY OBSZAR PIĘTY		WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
	ABSORPCJA ENERGII W CZĘŚCI PIĘTOWEJ		ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG NA PODŁOŻU CERAMICZNYM I STALOWYM
	ODPORNOŚĆ NA OLEJ NAPĘDOWY		PODSZEWA OCHRONY KOMPOZYTYWY – ZABEZPIECZA PALCE STOPY PRZED UDERZENIEM Z ENERGIA 200J
	PODSZWA WYKONANA Z DWUGŁOSZCOWEGO POLIURETANU		SKÓRA
	METAL FREE – BRAK ELEMENTÓW METALOWYCH		OCRONA PRZED EFEKTEM ESD



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ, тип изделия: L30423 Перевод оригинальной инструкции



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраняйте инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Безопасная обувь относится к категории II средств индивидуальной защиты, соответствует требованиям Постановления 2016/425 и изготовлена в соответствии со стандартом ISO 20345:2011. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahti.pro

Безопасная обувь – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступней пользователя от травм во время работы, с защитным подноском, запрограммированным так, чтобы обеспечить защиту от удара, имеющего энергию 200 Дж и от сжатия с силой сжатия равной 15 кН. Обувь не является электрорезистивной и не защищает пользователя от поражения опасного поражения током. Прежде, чем приступить к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После того, как обувь одета, следует убедиться, что она не оказывает сопротивление и не зашурована слишком сильно, вызывая ограничение циркуляции крови в ступне.

ВНИМАНИЕ! Оценку пригодности изделия к эксплуатации необходимо проверять перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, протёршихся мест, механических повреждений, измененной окраски, следует прекратить пользование и заменить обувь новой.

■ Эксплуатация:

ВНИМАНИЕ! Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой категории защиты, чтобы выбрать обувь, соответствующую выполняемым работам. Категория защиты указана на каждом экземпляре обуви. Категории защиты описаны ниже.

Использовать только по назначению.

Обувь надевать на ступни, уложить язычок, а затем зашнуровать. При шнуровании обуви не должно иметь место сжатие ступни, как и того, не может проходить выделение ступни без распухания. Нельзя применять средства, позволяющие быстро подогнать обувь к форме ступни. Такие средства могут привести к снижению степени защиты.

После окончания пользования обувью следует её расшнуровать и снять. Не снимать обувь, прикладывая более сильное усилие и/или без расшнурования. Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в общем не вызывают аллергической реакции. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача.

Материал, из которого изготовлено изделие, указан непосредственно на обуви или на ярлыке, прилагаемом к ней. Имеющиеся символы означают:

- текстильный материал
- другой материал
- кожа

■ Выбор категории защиты:

Категория защиты **SB** означает, что обувь отвечает основным требованиям стандарта ISO 20345:2011.

Категория защиты **S1** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пяточной части, устойчива к дизельному топливу.

Категория защиты **S2** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S1**, но кроме того имеет ограниченное пропускание воды и поглощение воды.

Категория защиты **S3** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S2**, но кроме того устойчива к проколу, имеет рифлёную подошву.

Категория защиты **S4** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пятке, устойчива к дизельному топливу. Категория защиты **S5** что соблюдены требования категории **S4** и обувь устойчива к проколу и имеет рифлёную подошву.

Символ **R** означает, что подошва устойчива к проколу.

Маркировка **SBA** означает устойчивость к скользянию на основании из керамической плитки «SLS покрытием»*

Маркировка **SRC** означает устойчивость к скользянию на основании из керамической плитки «SLS покрытие»* и на основании из стали, покрытом глицеролом.

* SLS – раствор лаурилсульфата натрия.

Подробные сведения относительно категории защиты указаны в стандарте ISO 20345:2011.

■ Ограничение применения:

Настоящая обувь не предназначена для применения:

- a) целью защиты от электрической опасности, от опасного электрического напряжения,
- b) в среде с высокой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой 100°С или выше, и которая может, но не обязательно должна отличаться наличием инфракрасного излучения, пламени или значительного воздействия брызг расплавленных металлов,
- c) в среде с низкой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой -50°С или ниже,
- d) для обеспечения ограниченной защиты от химической опасности или ионизирующего излучения.

■ Хранение и технический уход:

Обувь следует хранить в картонной упаковке в сухом, проветриваемом месте, защищённом от солнечного света и высокой температуры, держать вдали от острых предметов. При хранении обуви не может быть подвержена деформации.

После каждого применения обуви необходимо тщательно её очистить, а затем вымыть вручную при помощи мягкой тряпки, смоченной раствором тёплой воды и мыла. Сушить при комнатной температуре, лучше всего в проветриваемом месте, вдали от источника тепла. После тщательного просушивания можно приступать к процедурам по уходу за обувью.

Уход за обувью осуществляется с помощью средств по уходу за обувью. Уход за элементами из текстильного материала следует выполнять при помощи общедоступных средств, используемых для этой цели.

Следует соблюдать указания, прилагаемые к соответствующим средствам по уходу.

Процедуры по уходу следует выполнять не реже одного раза в месяц, а при интенсивной эксплуатации эти процедуры выполнять более часто.

■ Срок пригодности:

Нельзя однозначно определить срок годности обуви. Он зависит от многих факторов, таких как условия использования, хранения и способ ухода. В случае каких-либо механических повреждений обувь следует заменить на новую. Перед каждым использованием обуви следует проверять на наличие повреждений. В случае порезов, проколов, потёртостей, износа обуви и заметных изменений структуры подошвы (трещины, потерь) обувь следует изъять из эксплуатации. После завершения эксплуатации обуви ее необходимо утилизировать согласно действующему законодательству.

■ Транспортировка

Обувь следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищать от солнечных лучей и высокой температуры, не сдавливать или деформировать.

■ Сведения о антиэлектростатической специальной обуви:

Рекомендуется применять антиэлектростатическую обувь в том случае, если возникает необходимость снизить возможное накопление электростатического заряда путём отвода электростатического заряда с целью избежать возможность загорания от искры, напр. горячих веществ и паров, а также тогда, когда не исключена полностью опасность электрического поражения, вызванного электробоудобованием или находящимися под напряжением элементами. Однако, следует учесть, что антиэлектростатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от электрического поражения, так как оно обеспечивает только определенное электрическое сопротивление между ступней человека и основанием. Если опасность электрического поражения полностью не устранена, необходимы дополнительные меры, чтобы избежать риска. Рекомендуется, чтобы такие меры и указанные ниже испытания были частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы, в соответствии с оплом, электрическое сопротивление изделия, обеспечивающее необходимый антиэлектростатический эффект, составляло не менее 1000 МО. Для нового изделия нижний предел электрического сопротивления определен на уровне 100 кО, что обеспечивает ограниченную защиту от опасности электрического поражения или от опасения в случае повреждения электрического устройства, работающего при напряжении не более 250 В. Однако, пользователи должны учитывать, что при определенных условиях обувь не может обеспечить достаточную защиту и для защиты пользователи следует обязательно применять дополнительные меры безопасности.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате изгибания, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренные для неё функции при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла предусмотренную функцию по отводу электростатических зарядов и обеспечивала защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователь определял порядок выполнения внутрисезонных испытаний электрического сопротивления и выполнял их через регулярные и частые промежутки времени. Обувь классификация I может впитывать влагу, если использовалась длительное время, а в влажных и мокрых условиях может приобрести электропроводящие свойства.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, рекомендуется, чтобы пользователь обязательно провёл электрические условия обуви прежде, чем войти в опасную область. Рекомендуется, чтобы в месте, где используется антиэлектростатическая обувь, сопротивление основания не могло вести к потере защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется между стелькой обуви и ступней пользователя не вкладывать никакой изолирующий элемент, кроме трикотажных чулочно-носочных изделий. Если между стелькой и ступней размещается какой-либо вкладыш, рекомендуется проверить электрические свойства системы «обувь – вкладыш».

■ Информация, касающаяся обуви, защищающей от электростатических разрядов:

Обувь, маркированная символом ESD, независимо от электростатических свойств, также соответствует требованиям к осознанию, защищающему от явлений электростатического разряда (ESD – Electrostatic Discharge). Электростатический разряд – это явление внезапного, короткого прохождения электрического заряда между объектами, чаще всего вызванное неэлектризованным органом из него. Данное явление может вызвать помехи в работе электронных устройств и приборов или их повреждение. Необходимость защиты от нежелательного электростатического заряда существует во многих формах электронной и автомобильной промышленности.

В тех зонах, где используются приборы с высокой чувствительностью к нежелательным электростатическим разрядам, определяются зоны, защищенные от статического разряда (EPA – ESD Protected Area). Для таких условий работы обязательным оснащением является, в частности, антистатическая обувь, защищающая от статических разрядов.

Электрическое сопротивление обуви, защищающей от статических разрядов, находится в пределах 0,75МО – 35МО. Такая обувь имеет дополнительную маркировку – символ ESD. Обувь предназначена для предотвращения накопления электростатического заряда на теле пользователя и/или для рассеивания существующих зарядов таким образом, чтобы предотвратить повреждение приборов, чувствительных к разрядам статического электричества, которыми контактирует пользователь. Перед выпуском на рынок обувь проходит проверки по методам, определенным стандартом EN IEC 61340-4-3:2018 (класс 3 – климатический класс).

Обувь нуждается в проверке через одинаковые промежутки времени; также рекомендуется, чтобы проверка обуви осуществлялась во время носки, поскольку в некоторых случаях электрическое сопротивление между кожей человека и обувью может быть очень высоким. Для эффективной защиты от статических разрядов важную роль играет определение электрического сопротивления системы «человек/обувь/пол», которое должно быть ниже 35МО.

■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20065 Certusso sul Naviglio – Milano, Italy

■ Пояснение обозначений:

LAHTI PRO – товарный знак производителя; **L30423XX** – код изделия PROFIX, XX – 39-47 – размер; категория защиты безопасной обуви; YYYY/XX – год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZD.

	– ЗАКРЫТАЯ ОБЛАСТЬ ПЯТКИ		– АНТИЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА
	– ПОГЛОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ В ПЯТОЧНОЙ ЧАСТИ		– УСТОЙЧИВОСТЬ К СКОЛЬЖЕНИЮ НА КЕРАМИЧЕСКОМ И СТАЛЬНОМ ОСНОВАНИИ
	– УСТОЙЧИВОСТЬ К ДИЗЕЛЬНОМУ ТОПЛИВУ		– КОМПЗИТНЫЙ ЗАЩИТНЫЙ НОСОК – ОБЕСПЕЧИВАЕТ ЗАЩИТУ ПАЛЬЦЕВ СТУПНИ ОТ УДАРА С ЭНЕРГИЕЙ 200 ДЖ
	– ПОДОШВА ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ ДВУХСЛОЙНОГО ПОЛИУРЕТАНА		– КОЖА
	– ОТСУТВИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ		– ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКОГО РАЗРЯДА (ESD)



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNCĂLȚĂMÎNTE DE SECURITATE, tip produs: L30423

Traducere din instrucțiunea originală



CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală în viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Încălțăminte de securitate face parte din categoria II de mijloace de protecție individuală și sunt conforme cu prevederile Regulamentului 2016/425 și sunt efectuate în conformitate cu standardul ISO 20345:2011. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.com

Încălțăminte de securitate reprezintă încălțăminte care are proprietăți protective, destinate pentru protejarea picioarelor utilizatorilor împotriva rănirii în timpul lucrului, prevăzute cu proeminențe proiectate astfel încât să asigure protecția împotriva loviturilor cu energie în valoare de 200 J și împotriva străgurilor cu sarcină de strângere de 15 kN. Încălțăminte nu este izolator electric și nu protejează utilizatorul împotriva fluxului de curent de șoc periculos.

Înainte de a începe utilizarea trebuie să verificați dacă încălțăminte nu este deteriorată, ruptă, dacă talpa nu este căpatată. După încălzire trebuie să vă asigurați că nu vă strângă tălpile și că șireturile nu sunt strânse prea tare, ceea ce ar putea duce la limitarea circulației sângelui către picioare.

ATENȚIE! Trebuie să evaluați faptul că produsul poate fi utilizat înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați căplăcuri, frezări, defecțiuni mecanice, decolorări trebuie să încetați să le utilizați și să luați niște precauții.

■ Utilizare:

ATENȚIE! Înainte de a începe să utilizați trebuie să ați marcat pe privitoare la categoria de protecție pentru a selecta corect încălțăminte pentru tipul de muncă prestată. Categoria de protecție este amplasată pe fiecare pantof. Categoriile de protecție sunt descrise mai jos.

A se utiliza doar în conformitate cu destinația.

Încălțai pantofii, îndreptați limba și apoi legați șireturile. Strângerea șireturilor nu trebuie să ducă la presarea tălpii și totodată nu trebuie să permită scoaterea pantofilor fără descărcarea șireturilor. Nu folosiți substanțe care duc la adaptarea mai rapidă a pantofului la forma tălpii. Aceste mijloace de asemenea duc la reducerea nivelului de protecție.

După ce ați terminat de utilizat încălțăminte trebuie să desfaceți șireturile și să vă descălțați. Nu vă descălțați folosind o forțămăre și/sau fără a delega șireturile.

Aceste încălțări sunt efectuate din materiale, care în general nu provoacă reacții alergice. Totuși pot apărea cazuri individuale de astfe de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic. Materialul din care sunt efectuate este indicat pe eticheta amplasată pe sau atașată la încălțăminte iar fiecare simbol indică:



- material textil



- alt material



- piele

■ Selectarea categoriei de protecție:

Category de protecție **SB** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele de bază ale standardului ISO 20345:2011.

Category de protecție **S1** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele esențiale și zona călcăului este închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în zona călcăului, rezistența la motorină.

Category de protecție **S2** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele **S1** și adițional are permeabilitate și absorbirea limitată a apei.

Category de protecție **S3** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele **S2** și adițional este rezistentă la străngere, talpă sculptată.

Category de protecție **S4** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele esențiale și are zona călcăului închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în călcăi, rezistența la motorină.

Category de protecție **S5** înseamnă îndeplinirea cerințelor **S4** precum și rezistența la străngere și are talpă sculptată.

Simbolul P înseamnă că talpa este rezistentă la străngere.

Marcajul **SRA** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu SLS*.

Marcajul **SRCE** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu * și pe suprafețele din oțel acoperite cu glicol.

* SLS – soluție de laurilsulfat de sodiu.

Informații detaliate referitoare la categoria de protecție sunt disponibile în standardul ISO 20345:2011.

■ Limitări de utilizare:

Aceste încălțări nu sunt destinate pentru utilizare:

- pentru a asigura protecție împotriva pericolelor electrice, tensiuni periculoase a curentului electric,
- în medii cu temperatură ridicată, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de 100°C sau mai mare și care pot, dar nu trebuie să se deosebească prin existența razelor infraroșii, flăcări sau stropii mari de material topit,
- în medii cu temperatură scăzută, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de -50°C sau mai scăzută,
- pentru a asigura protecția limitată împotriva pericolelor chimice sau razelor ionizante.

■ Depozitare și întreținere:

Încălțările trebuie depozitate în ambalaje de carton în locuri uscate, aerisite, protejate împotriva soarelui și a temperaturilor ridicate. Nu striviți și nu deformați în timpul depozitării.

După fiecare utilizare și înainte de a efectua operațiile de întreținere trebuie să curățați exact și apoi să spălați manual cu o lavetă umezită în soluție de apă și săpun. Utilizați la temperatura camerei, de preferință într-un loc aerisit, departe de sursele de căldură. După ce ați uscat exact trebuie să efectuați operațiile de întreținere pentru încălțăminte.

Încălțările trebuie întreținute cu substanțe pentru întreținerea încălțămintii din piele. Piesele efectuate din material textil trebuie întreținute cu substanțe disponibile pe piață pentru acest scop.

Trebuie să respectați recomandările atașate la stațiile de întreținere corespunzătoare.

Întreținerea trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună, iar în cazul în care sunt utilizate des trebuie să creșteți frecvența.

■ Perioada de valabilitate:

Este imposibil să se determine fără echivoc durata de valabilitate a încălțămintii. Depinde de mulți factori, precum condițiile de utilizare, depozitare și întreținere. În cazul oricărei deteriorări mecanice, pantofii trebuie înlocuiți cu alții noi. Înainte de fiecare utilizare, pantofii trebuie verificați dacă nu sunt deteriorați. În cazul în care încălțăminte a fost tăiată, perforată, ruptă, uzată și când sunt vizibile modificări în structura tălpii (crăpături, abraziuni),

încălțăminte trebuie retrasă din utilizare. După perioada de utilizare, încălțăminte trebuie aruncată în conformitate cu recomandările aplicabile.

■ Transport:

Încălțările trebuie transportate în ambalajul original, protejate și de soare și de temperaturile ridicate, nu presăți și nu deformați.

■ Informație referitoare la încălțăminte antielectrostatică:

Se recomandă ca încălțăminte antielectrostatică să fie utilizate atunci când este necesar să reducăți posibilitatea de încălzire electrostatică, prin transmiterea încălzirilor electrostatice astfel încât să se excludă pericolul de aprindere de la scântei, de ex. substanțe inflamabile și aburi, precum și atunci când nu se poate exclude riscul de electrocutare cauzat de aparatele electrice sau piesele astfel sub tensiune. Totuși se recomandă atenția asupra faptului că încălțăminte antielectrostatică nu poate asigura protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece introduce doar o anumită rezistență electrică între picior și pardoseală. În cazul în care pericolul de electrocutare nu a fost eliminat în totalitate, sunt indispensabile anumite măsuri pentru a evita riscul. Vă recomandăm ca aceste măsuri și analize enumerate mai jos să facă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Vă recomandăm ca în conformitate cu experiența rezistență electrică a produsului care asigură efectul antielectrostatic dorit în perioada de utilizare să fie mai mică de 1000 MΩ. Pentru produsul nou limita inferioară a rezistenței electrice a fost stabilită la nivel de 100 kΩ, pentru a asigura protecția limitată împotriva electrocutării periculoase sau împotriva aprinderii în caz de deteriorare a aparatului electric în funcțiune la tensiunea de 250 V. Totuși utilizatorul trebuie să fie conștient de faptul că în anumite condiții încălțăminte poate să nu asigure protecția suficientă și pentru a proteja utilizatorul trebuie întreprinse mereu măsuri auxiliare de protecție.

Rezistența electrică pentru acest tip de încălțăminte se poate schimba în urma îndoirii, petelor sau în datorită umidității. Acest tip de încălțăminte nu va îndeplini funcțiile presupuse în caz de umiditate. Este indispensabil să țineți la faptul că încălțăminte și-vă îndeplinească funcția de transmitere a încărcăturilor și să asigure protecția pe toată durata de exploatare. Se recomandă utilizatorilor stabilirea unor analize de măsurare a rezistenței electrice în cadrul fabricii și efectuarea acestor analize în intervale regulate și deosebite.

Încălțăminte din clasa I poate absorbe umiditatea în cazul în care este purtată mult timp, iar în caz de umiditate și în mediu ud poate deveni încălțăminte conductivă.

În cazul în care încălțăminte este utilizată în condițiile în care materialul din talpă se deteriorează, se recomandă ca utilizatorul să verifice mereu proprietățile electrice ale încălțămintii înainte de a intra în zona de pericol. Se recomandă ca în zonele în care se utilizează încălțăminte antielectrostatică, rezistența pardoselii să nu fie în stare să niveleze protecția asigurată de încălțăminte.

Se recomandă ca în timpul utilizării încălțămintii nicio piesă de izolare, cu excepția șosetelor tricotate, să nu fie introduse între talpa încălțămintii și piciorul utilizatorului. În cazul în care introducereți orice gen de talpă între talpa pantofului și picior, se recomandă verificarea proprietăților electrostatice din sistemul încălzire/talpă.

■ Informații privind încălțăminte care protejează împotriva descărcărilor electrostatice:

Încălțăminte marcată cu semnul ESD, indiferent de proprietățile anti-electrostatice, îndeplinește, de asemenea, cerințele pentru echipamentele de protecție împotriva descărcărilor electrostatice (ESD - Electrostatic Discharge). Descărcarea electrostatică este un fenomen de scurgere bruscă, momentana, a sarcinii electrice între obiecte, cel mai adesea cauzată de electrificarea unuia dintre aceste. Acest fenomen poate duce la interferențe sau deteriorarea dispozitivelor și instrumentelor electronice. Necesitatea protecției împotriva încălzirilor electrostatice nedorite apare în multe locuri în industria electronică și auto.

În zonele unde sunt utilizate dispozitive foarte sensibile la descărcările electrostatice nedorite sunt desemnate zonele de protecție (EPA - ESD Protected Area). Pentru astfel de condiții de lucru, echipamentul necesar este, printre altele, încălțăminte anti-electrostatică care protejează împotriva ESD.

Rezistența încălțămintii care protejează împotriva ESD este cuprinsă în intervalul 0,75MΩ - 35MΩ. Încălțăminte de acest tip o marcare suplimentară - semnul ESD. Este corect pentru a preveni acumularea de încălziri electrostatice pe corpul utilizatorului și/sau pentru a dispăsa sarcinile astfel acumulate, pentru a preveni deteriorarea instrumentelor sensibile la ESD cu care utilizatorul este în contact.

Încălțăminte înainte de a fi introdusă pe piață este supusă testelor conform metodelor specificate în EN IEC 61340-4-3:2018 (clasa 3 - clasa climatică). Încălțăminte trebuie verificată la intervale regulate și este recomandată să fie verificată atunci când este purtată, deoarece în unele cazuri rezistența dintre pielea umană și încălțăminte poate fi foarte mare. Pentru eficiența protecției împotriva ESD, este important să fie măsurată rezistența circuitului om/încălțăminte/podea, care ar trebui să fie mai mică de 35MΩ.

■ Instituția notificată:

■ Pentru de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

■ Pentru de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Explicare marjae:

LAHTI PRO - marca înregistrată a producătorului: **L30423XX** - cod PROXX, 0X-39-47 - mărime; categorie de protecție încălțăminte de securitate; YYYY/XX - anul și trimestrul fabricației încălțămintii; număr de serie - la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

	... ZONA CĂLCĂULUI ÎNCHISĂ		... PROPRIETĂȚI ANTIELECTROSTATICE
	... ABSORBIREA ENERGIEI ÎN ZONA DE CĂLCĂI		... REZISTENȚA LA ALUNECARE PE SUBSTRAT CERAMIC ȘI DE OȚEL
	... REZISTENȚA LA MOTORINĂ		... VĂRF DE PROTECȚIE COMPOZIT - PROTEJEAZĂ - DEGETELE DE LA PICOARE ȘI TALPILE ÎMPOTRIVA LOVITURILOR CU ENERGIA DE 200J
	... TALPĂ EFECTUATĂ DIN POLIURETAN CU DOUĂ DENSITĂȚI		... PIELE
	... FĂRĂ PIESE DE METAL		... PROTECȚIE ÎMPOTRIVA EFECTULUI ESD



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SAUGI AVALYNĖ, produkto tipas: L30423

Originalios instrukcijos vertimas



PIRŠE PRADĖDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Pagal Reglamentas 2016/425 nuostatas saugi avalynė priklauso antrajai asmeninių apsaugos priemonių kategorijai ir yra pagaminta laikantis ISO 20345:2011 normos. Interneto adresas, kurioje galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahti.pro

Saugi avalynė saugo avinčio kojas nuo traumų darbo metu bei turėdama specialią pirštų noselę, apsaugo avinčiojo pirštus nuo smūgių iki 200J ir 15kN apkrovos. Avalynė neizoluoja nuo elektros srovės ir nesaugo vartotojo nuo elektros srovės smūgio.

Prieš pradėdami naudoti avalynę, patikrinkite ar ji nėra pažeista, ar nėra plyšių, ar pado nėra plyšius. Įsitikinkite ar batai nespaudžia kojos, ar nėra pėmelys stipriai užbrūsti, kas gali bloginti kraujo apytaką.

DĖMESIO! Tinkamam naudojimui įvertinimą būtina atlikti prieš kiekvieną naudojimą. Jeigu pastebėsite plyšius, nusistyrimus, mechaninius arba kitus pažeidimus, būtina pakeisti šią avalynę nauja.

■ Naudojimas:

DĖMESIO! Prieš naudodami avalynę, susipažinkite su apsaugos kategorijų ženklais. Tai padės tinkamai parinkti avalynę pagal atliekamo darbo pobūdį. Kiekviena avalynės pora yra pažymėta apsaugos kategorijų ženklu. Apsaugos kategorijos aprašomos žemiau.

Naudokite tik pagal paskirtį.

Apsiaukite batus, parenguliuokite batų lietuvių bei užvarstykite. Batų užvarstymas negali būti per stiprus, taip pat negali būti toks, kad galima išimti koją neišvarstant batų. Draudžiama naudoti priemonės, kurias leidžia batams greičiau prisitaikyti prie kojos. Tokios priemonės mažina apsaugos laipsnį.

Po darbo būtina išvarstyti ir nuimti batus. Nenuimkite batų naudojant tam įėją ir/arba neišvarstant.

Avalynę pagaminta iš medžiagų nesukeliančių alerginės reakcijos. Vis dėl to gali pasitaikyti individuali alerginės reakcijos atveju. Tokiu atveju būtina nustoti vartoti avalynę ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją. Medžiagos ženkinimas randasi avalynės etiketėje. Etiketės simboliai reiškėms:

- tekstilės medžiaga
- kita medžiaga
- oda

■ Apsaugos kategorijos parinkimas:

S8 – avalynė atitinka pagrindinius ISO 20345:2011 normos reikalavimus.

S1 – avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždarą kulno srity, antistatinės savybės bei energijos absorbcinės savybės kulno srityje, yra nepralaidi alyvai.

S2 – avalynė atitinka **S1** kategorijos reikalavimus, papildomai yra atspari drėgmei bei turi drėgmę absorbuojančias savybes.

S3 – avalynė atitinka **S2** kategorijos reikalavimus bei papildomai turi atsparų pradrūrimams padą, pados turi raištą.

S4 – avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždarą kulno srity, antistatinės savybės bei energijos absorbcinės savybės kulno srityje, yra nepralaidi alyvai.

S5 – avalynė atitinka **S4** kategorijos reikalavimus, yra atspari pradrūrimams, pados turi raištą.

P – avalynės pados yra atsparus pradrūrimams.

SRA – avalynė yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje.

SR – avalynė yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje bei grindų dangoje iš pieno padengto gliceroliu.

*SLS – natrio laurilsulfato (natrio dodesilsulfato) tirpalas.

Išsamią informaciją apie apsaugos kategorijas galima rasti ISO 20345:2011 normos aprašyme.

■ Naudojimo apribojimai:

Avalynė yra naudojama:

- a) siekiant užtikrinti apsaugą nuo elektros pavojų, aukštos įtampos pavojų;
- b) aukštos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į 100°C arba aukštesnės temperatūros poveikį ir/arba infraraudonųjų spindulių poveikio ir/arba lydytos medžiagos dalelių;
- c) žemos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į -50°C arba žemesnės temperatūros oro poveikį;
- d) siekiant užtikrinti dalinę apsaugą nuo cheminių pavojų arba jonizuojančių spindulių.

■ Laikymas ir priežiūra:

Avalynę turi būti laikoma karboninėse pakotėse sausoje, gerai vėdinamoje, apsaugojote nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio vietoje. Avalynės negalima suspausti arba deformuoti.

Po kiekvieno naudojimo ir prieš atliekant priežiūros veiksmus, avalynę būtina kruopščiai nulyti, naudojant tam tinktą, drėgną skudurėlį ir muilą. Avalynę džiovinkite kambario temperatūroje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių. Po to, kai avalynė išdžiuso atlikti priežiūros darbus.

Avalynės priežiurai naudokite priemonės skirtas odinei avalynei. Tekstilės medžiagos elementų priežiurai naudokite specialiai tam skirtas, prienamas medžiagas.

Laikytės naudojamos priežiūros priemonės instrukcijos nurodymų.

Priežiūros darbus atlikti ne rečiau negu vieną kartą per mėnesį, o intensyviau naudojimo atveju darjkite tai dažniau.

■ Naudojimo laikas:

Negalima vienaiekiškiai nustatyti avalynės galiojimo laiko. Tai priklauso nuo daugelio veiksnių, tokių kaip priežiūros, naudojimo ir laikymo sąlygos. Esant bet kokiems mechaniniams pažeidimams, batus reikia pakeisti naujais. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar batai nepažeisti. Jei avalynė yra perjaupta, pradurta, suplyšusi, nusidėvėjusi, pastebimi pado struktūros pokyčiai (trūkimai, įbrėžiniai), avalynės nedėvėkite. Pasibaigus naudojimo laikui, avalynę utilizuokite, laikydamiesi galiojančių taisyklių.

■ Transportavimas

Avalynę transportuokite originalioje pakuoėje, saugokite nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio; nesuspauskite, nedeforuokite.

■ Antistatinės savybės:

Antistatinė avalynė turi būti naudojama tam, kai iki minimumo sumažintų elektros krūvio kaupimąs žmogaus kūne ir taip sumažintų kibirkštis atsiradimo bei degių skūzintų ar dujų užsidegimo pavojų, o taip pat elektros šoko, galimo dėl bet kokių elektrinių prietaisų ar įtampos turinčių dalių, patyrimo galimybei eliminuoti.

Tačiau reikia pabrėžti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti atitinkamos apsaugos nuo elektros šoko, nes sudaro apsauginį sluoksnį tik tarp kojos ir grindų. Jei elektrinio šoko pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtinos papildomos apsaugos priemonės.

Tokios priemonės, taip pat kaip ir žemiau išvardinti papildomi testavimai turi būti darbo vietos apsaugojimo nuo atsitiktinių veiksnių programos dalis.

Antistatinė avalynė yra naudinga tik tada, kai jos elektros varža yra ne mažesnė kaip 1000 MΩ per visą jos naudojimo laiką. 100 kΩ vertėje yra žemutinė naujo produkto varžos riba, kad apsaugotų nuo elektros šoko arba užsidegimo, kai sugenda elektrinis prietaisas, naudojantis 250V įtampa.

Tačiau, tam tikrose sąlygose, vartotojas turi saugotis ir turėti omenyje, kad avalynė gali nesuteikti tinkamos apsaugos, todėl avintysis visada turi imtis papildomų apsaugos priemonių.

Tokio tipo avalynės elektrinė varža gali smarkiai pasikeisti bėgant laikui dėl lankstumo, užteršimo bei drėgmės. Tokia avalynė neatitiks jai priskiriamų funkcijų, jei bus naudojama drėgnose sąlygose. Todėl svarbu užtikrinti, kad gaminyje gautų atlikti jam priskirtas elektrosstatinio krūvio išskaidymo funkcijas ir suteikti tokią apsaugą per visą jo naudojimo laiką. Vartotojui rekomenduojama periodiškai atlikti elektrinės varžos patikrinimą.

Avalynė I klasifikacijos gali absorbuoti drėgmę jeigu yra dėvima ilga laiką kreiptose sąlygose ir dėl to gali prarasti savo antistatinės savybes.

Jei avalynė avima tokiose sąlygose, kurioms pado medžiaga užteršėta, avintysis turi visada patikrinti savo avalynės elektrines savybes prieš įžengdamas į pavojingą zoną.

Kai naudojama antistatinė avalynė, grindų varža turi būti tokia, kad nesumažintų avalynės teikiamų apsauginių savybių.

Avint tokiu padu, turi vėdinti padą ir avinčiojo kojos neturi būti jokių izoliuojančių elementų. Jei tarp vidinio pado ir avinčiojo kojos yra koks nors intarpas, turi būti atliekama papildoma avalynės-įdėklo kombinacijos antistatinių savybių patikra.

■ Informacija apie avalynę, saugančią nuo elektrosstatinės iškrovos:

ESD ženklų pažymėta avalynė, nepriklausomai nuo jos antistatinių savybių taip pat atitinka reikalavimus, keliamus įrangai, saugančiai nuo elektrosstatinės iškrovos (ESD – elektrosstatinė iškrova). Elektrosstatinė iškrova – tai netikėto momentinio elektros krūvio srautas, tekantis tarp objektų, kuris dažniausiai atsiranda dėl vieno iš jų įsielektrinimo. Šis reiškinys gali trikdyti elektroninės įrangos ir prietaisų darbą arba juos sugadinti. Apsauga nuo nepageidaujamos elektrosstatinės iškrovos reikalauja daugelyje elektronikos ir automobilių pramonės darbo vietų.

Saugomos zonos (EPA – ESD saugomos zonos) yra skiriamos tose vietose, kuriose naudojami labai jautrūs nepageidaujami elektrosstatinei iškrovi prietaisai. Tokiomis darbo sąlygomis būtina antistatinė, nuo ESD sauganti avalynė.

Nuo ESD saugančios avalynės atsparumas yra 0,75MΩ – 35MΩ. Tokia avalynė yra papildomai paženklinta ESD ženklu. Ji avint, ant vartotojo kūno niekuo nesikaupia statinis krūvis ir (arba) išskaidomas jau susikaupęs. Taip išvengiama ESD jautrių prietaisų, su kuriais dirba vartotojas, pažeidimų. Prieš įvedant į rinką, avalynė buvo patikrinta pagal EN IEC 61340-4-3:2018 (3 klasė – klimato klasė) nurodytus metodus.

Avalynę reikia reguliariai tikrinti. Rekomenduojama ją tikrinti dešimt, nes kai kuriais atvejais varža tarp žmogaus odos ir avalynės gali būti labai didelė. Efectyviai apsaugai nuo ESD svarbu išmatuoti žmogaus, avalynės ir grindų varžą, kuri turi būti žemesnė nei 35MΩ.

■ Notifikuoti įstaiga:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuoti įstaiga Nr. 0362. **ITS TESTING Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicestershire LE19 1TW, United Kingdom.

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuoti įstaiga Nr. 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Simbolių paaiškinimas:

LAHTI PRO – gamintojo prekės ženklas; **L30423/XX** – PROFIX kodas; **XX=39–47** – dydis; saugios avalynės apsaugos kategorija; **YYYY/XX** – avalynės pagaminimo metai ir kvartalas; serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDL.

	– UŽDARA KULNO SRITIS		– ANTISTATINĖS SAVYBĖS
	– ABSORBCINĖS SAVYBĖS KULNO SRITYJE		– ATSPARUMAS SLYDIMUI KERAMIKINĖJE BEI PLENO GRINDŲ DANGOJE
	– NEPRALAUDIMAS ALYVAI		– SPECIALIOJI PIRŠTŲ NOSELĖS IR – KOMPPOZITINĖS MEDŽIAGOS APSAUGO AVINČIOJO PIRŠTUS NUO SMŪGIŲ IKI 200J
	– PADAS PAGAMINTAS IŠ – DVEJŲ KOMPONENTŲ POLIURETANO		– ODA
	– NĖRA METALINIŲ ELEMENTŲ		– APSAUGA NUO ELEKTROSTATINĖS IŠKROVOS



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ, виробствен тип: L30423 Переклад оригінальної інструкції



ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися з всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та з всіма вказівками щодо техніки безпеки.

Безпечне взуття відноситься до категорії D1 засобів індивідуального захисту, відповідно вимогам Регламенту 2016/425 і виготовлене відповідно до стандарту ISO 20345:2011. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lhtgroup.pl

Безпечне взуття — це взуття з захисними властивостями, що забезпечують захист ступнів користувача від травм під час праці, з захисним підносом, запропоноване так, щоб запобігти захист удару з енергією 200 Дж та від стиснення з силою стиснення 15 кН. Взуття не є електроізолюючим і не захищає користувача від проходження небезпечної струму ураження.

Перш, ніж почати користування виробом, слід переконатися, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підшви відсутні тріщини. Після вдягання взуття слід переконатися, що воно не стискає ступні і не зашуршує надто сильно, оскільки це веде до обмеження циркуляції крові в ступнях.

УВАГА! Перед кожним застосуванням слід виконати оцінку придатності виробу до експлуатації. Якщо будуть виявлені тріщини, потерти місця, механічні пошкодження, зміни забарвлення, слід припинити користування і замінити взуття новим.

■ Експлуатація:

УВАГА! Перш ніж почати користування виробом, необхідно ознайомитися з позначенням категорії захисту, щоб вибрати взуття, що відповідає вимогам праці. Категорія захисту вказана на кожному ексемплярі взуття. Категорія захисту роз'яснено нижче.

Використовувати лише за призначенням.

Взуття надягати на ступні, укласти каблочки, а потім зашнурувати. Шнурівання взуття не повинно викликати стиснення ступні, окрім того, ступня не може виходити з взуття без розширювання. Не можна використовувати засоби, що дозволяють швидше підняти взуття до форми ступні. Такі засоби можуть зменшувати рівень захисту.

Після закінчення користування взуттям слід його висушити і зняти. Не знімати взуття, застосовуючи велику силу (або без розширювання).

Це взуття виготовлене з матеріалів, які в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, сприяти індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і проконсультуватися з лікарем.

Матеріал, з якого виготовлено взуття, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього.

Вказані символи означають:



— текстильний матеріал



— інший матеріал



— шкіра

■ Вибір категорії захисту:

Категорія захисту **S8** означає, що взуття відповідає основним вимогам стандарту ISO 20345:2011.

Категорія захисту **S1** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закрити область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині, є стійким до дизельного палива.

Категорія захисту **S2** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **S1**, але окрім того має обмежене пропускання води і поглинання води.

Категорія захисту **S3** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **S2**, але окрім того є стійким до проколів, має рифлену підшви.

Категорія захисту **S4** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закрити область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині, є стійким до дизельного палива.

Категорія захисту **S5** означає, що дотримані вимоги категорії **S4** і взуття є стійким до проколів і має рифлену підшви.

Символ **S** означає, що підшва є стійкою до проколів.

Позначення **SRA** означає стійкість до ковзання на основі з керамічної плитки з SLS* покриттям.

Позначення **SRC** означає стійкість до ковзання на основі з керамічної плитки з SLS* покриттям і на основах з сталі, покритих літкеролом.

SLS* — розчин лаурилсульфату натрію.

Детальні дані щодо категорії захисту вказані в стандарті ISO 20345:2011.

■ Обмеження використання:

Це взуття не призначене для використання:

- для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,
- в середовищі з високою температурою, ефект дії якої є порівняним з дією повітря температурою 100°C або вищою, і яке може, але не обов'язково повністю відрадіати навісисто інфрачервоного випромінювання, поум'я або великих бризок розтопленого металів,
- в середовищі з низькою температурою, ефект дії якої є порівняним з дією повітря температурою -50°C або нижчою,
- для запобігання обмеженого захисту від хімічної небезпеки або іонізуючого випромінювання.

■ Зберігання і технічний догляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці в сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури. При зберіганні взуття не може бути стиснуто або деформовано.

Після кожного застосування взуття або перед процедурами з догляду за ними, необхідно старанно його очистити, а потім вимити вручну за допомогою м'якої ганчірки, змоченої розчином теплої води і мила. Ступні при кімнатній температурі, найкраще в провітрюваному місці, здалека від джерел тепла. Після старанного просушування можна перейти до процедури догляду за взуттям. Догляд за взуттям здійснюється за допомогою засобів для догляду за взуттям. Догляд за текстильними елементами слід виконувати за допомогою загальнодомашніх засобів, що використовуються для цього.

Слід дотримуватися вказівок, що додаються до відповідних засобів для догляду.

Процедури з догляду слід виконувати не рідше, ніж раз на місяць, а в випадку інтенсивного використання ці процедури слід виконувати частіше.

■ Термін придатності:

Неможливо однозначно визначити термін придатності взуття. Він залежить від багатьох факторів, таких як умови використання, зберігання або способу догляду. У разі будь-яких механічних пошкоджень взуття слід замінити на нове. Перед кожним використанням взуття слід перевірити на наявність пошкоджень. У тому випадку, якщо взуття порване, проколоте, порване, зношене, а також коли помітні зміни в структурі підшви (тріщини, потерти), взуття слід вилучити з використання. Після завершення експлуатації взуття його

необхідно утилізувати згідно з чинним законодавством.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стискати або не деформувати.

■ Інформація щодо антиелектростатичного спеціального взуття:

Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття в тих випадках, коли виникає необхідність зменшити можливе накопичення електростатичних зарядів шкідливим відношенням електричних зарядів з метою уникнення можливості загоряння від шкіри, нагр. палильних речовин і газів, а також з тоїм випадку, коли не виключено повністю небезпечне управління електричним струмом, викликаного електрообладнанням або елементами, що перебувають під напругою.

Однак, слід врахувати, що антиелектростатичне взуття не може гарантувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно запобігає лише відносній електричній опір між ступнями людини і основою. Якщо небезпечне урешення електричним струмом не узнена, необхідно вжити додаткові заходи для уникнення небезпеки. Рекомендується, щоб такі заходи та вказані нижче виробовування були елементом програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Рекомендується, щоб, згідно з досвідом, електричний опір виробу, що запобігає необхідній антиелектростатичній ефект, становив не менше 1000 МОм. В випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 кОм, що запобігає обмеженій захист від небезпечного урешення електричним струмом або від запалення при пошкодженні електрообладнання, що працює при напрузі не більше 250 В. Однак, користувач повинні врахувати, що при певних умовах взуття може не запобігати достатньо о захисту і дозволити користувачу стійко об'язково застосувати додаткові заходи безпеки.

Електричний опір взуття цього типу може суттєво змінитися в результаті згнітання, забруднення або при дії вологи. Таке взуття не буде виконувати передбачені для нього функції при експлуатації в мокрих умовах. Тому, необхідно вжити заходів, щоб взуття виконувало передбачену функцію відведення електричних зарядів і запобігало захист протягом всього періоду експлуатації. Рекомендується, щоб користувач встановив на своєму підприємстві порядок виконання виробовування електростатичного опору та контролює ці час і через регулярні проміжки часу.

Взуття класифікує, що може поглинати вологу, якщо воно використовувалося тривалий час, а в вологих і мокрих умовах може набути електропровідних властивостей.

Якщо взуття експлуатується в умовах, при яких відбувається забруднення матеріалу підшви, рекомендується щоб користувач обов'язково здійснював перевірку електричних властивостей взуття перед тим, як ввійти в небезпечну область. Рекомендується, щоб в місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір основи не міг перевищувати до втрагати значущих властивостей взуття.

Рекомендується, щоб при експлуатації взуття між стелькою взуття і ступнею користувач не вкладав будь-яких ізоляційних елементів, окрім трикотажних палинних виробів. Якщо між стелькою і ступнею розміщується будь-яка вкладка, рекомендується перевірити електричні властивості системи "взуття - вкладка".

■ Інформація, що стосується взуття, яке захищає від електростатичних розрядів:

Взуття, позначене символом ESD, незалежно від своїх електростатичних властивостей, відповідає також вимогам до оснащення, яке захищає від явищ електростатичного розряду (ESD - Electrostatic Discharge). Електростатичний розряд — це явище раптового, короткого проходження електричного заряду між об'єктами, найчастіше спричинене неадекватно високою або низькою. Це явище може викликати передшви до роботи електронного обладнання та приборів або навіть їх пошкодження. Необхідність захисту від небажаного електростатичного заряду існує у багатьох сферах електронної та автоматичної промисловості. У зонах, де використовується прибори з високою чутливістю до небезпечних електростатичних розрядів, визначаються зони, захищені від статичного розряду (EPA - ESD Protected Area). Для таких умов роботи обов'язковим оснащенням є: спеціальні антистатичні взуття, що захищає від статичних розрядів.

Електричний опір взуття, що захищає від статичних розрядів, знаходиться у межах 0,75 МОм — 35 МОм. Таке взуття має додаткове маркування — символ ESD. Взуття призначене для попередження накопичення електростатичного заряду на тілі користувача та розряду для розширення існуючих зарядів таким чином, щоб уникнути пошкодження приладів, чутливих до розрядів статичної електрики, з якими контактує користувач. Перед випуском на ринку взуття проходить перевірку за методами, визначеними у стандарті EN IEC 61340-4-3:2018 (клас 3 — кліматичний клас).

Взуття слід перевіряти через однакові проміжки часу, крім того рекомендується, щоб між шерею взуття здійснювався п'ять час його використання, оскільки в деяких випадках електричний опір між поверхню людини та взуттям може бути дуже високим. Для ефективного захисту від статичних розрядів важливу роль відіграє визначення електричного опору системи "людина/взуття/підлога", який повинен бути нижчим за 35 МОм.

■ Нотифікована установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установка №0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicestershire LE19 1WD, United Kingdom.

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установка №02575.

INTERTEK (Italia) S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Certosco di Naviglio - Milano, Italy

■ Пояснення позначень:

LANITPRO — торгова марка виробника; **L30423X** — код виробу PROFIX, XH—39-47 — розмір; категорія захисту безпечної взуття; YYYY/XX — рік виготовлення взуття; серійний номер — закінчується буквами ZDI.

	— ЗАКРИТА ОБЛАСТЬ П'ЯТИ		— АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ
	— ПОГЛИНАННЯ ЕНЕРГІЇ В П'ЯТКОВІЙ ЧАСТИНІ		— СТІЙКІСТЬ ДО КОВЗАННЯ НА КЕРАМІЧНІЙ І СТАЛЕВІЙ ОСНОВІ
	— СТІЙКІСТЬ ДО ДИЗЕЛЬНОГО ПАЛИВА		— КОМПОЗИТНИЙ ЗАХОПНИЙ ПІДНОСОК — ЗАХОЩАЄ ПАЛЬЦІ СТУПНІ ВІД УДАРУ З ЕНЕРГІЄЮ 200 ДЖ
	— ПІДШВА ВИГОТОВЛЕНА З ДВОУСТИЙНОГО ПОЛІУРЕТАНУ		— ШКИРА
	— НЕМАЄ МЕТАЛЕВИХ ЕЛЕМЕНТІВ		— ЗАХИСТ ВІД ЕЛЕКТРОСТАТИЧНОГО РОЗРЯДУ (ESD)



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BIZTONSÁGI LÁBBELI, terméktípus: L30423

Eredeti útmutató fordítása



A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÁVAL.

Örítse meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonsági vonatkozás figyelembevételét és a biztonsági használatra vonatkozó összes útmutatót elolvasni.

Biztonsági lábbeli, az 2016/425/EU Rendelet szerinti II kategóriájú egyéni védőeszköz, az ISO 20345:2011 norma szerint készült. Az interecm, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Biztonsági lábbeli – normatívával ellátott egyéni védőeszköz, a dolgozó lábfejének védelmére, amely megvédi a dolgozó lábfejét a munka során ott érvő 200 J-nál nem nagyobb ütésektől és a 15 kN-nál nem nagyobb sörtyő erőktől. A termék nem elektromosan szigetelő lábbeli és nem védi meg a felhasználót a veszélyes áramútesektől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nincs-e eltörve. A cipő felpróbálásakor ellenőrizni, hogy nem nyomja-e a lábat, nincs-e túl szorosa kötve a cipőfűző, mert ez gátolja a lábfej vérellátását.

FIGYELME! A használatosságát minden alkalommal a lábbeli felvételkor ellenőrizni szükséges. Törések, kidőrések, mechanikai károsodások, szivárgások észlelése esetén cserélni a cipőt újra.

■ Használat:

FIGYELME! Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyességének megfelelő védelmi szintű lábbeli valósuljon. A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találja meg.

■ Csak a felhasználási célra használja.

A lábbelit fel kell venni, a nyelvet elhelyezni és befűzni. A cipő bekötés után nem szoríthatja a lábat, de nem csúszhat le a lábfejről a cipő kikötése nélkül.

Nem használható olyan eszközök amelyek a cipő lábához való illeszkedését elősegítik. Ezek az eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

Használat után a cipőt ki kell fűzni és levenni. Nem szabad a cipőt nagy erővel és/vagy kikötés nélkül levenni.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek általában nem okoznak allergias reakciókat. Allergiás reakciók, egyéni érzékenységet esetén fel lehet lépni. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és ki kell kérni orvos véleményét.

A termék anyaga matricán, a cipő nagy a dobozában található, ahol a szimbólumok jelentése:



Textil



Más anyag



Bőr

■ A védelmi kategória megválasztása:

Az **S5** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az ISO 20345:2011 norma alapkövetelményeinek.

Az **S1** szerinti védelmi kategória azt jelenti, hogy a lábbeli teljesíti az alapkövetelményeket, illetve zárt sarokrés, antistatikus tulajdonság, energiaelnyelő sarok és olajjal szembeni ellenállás jellemli.

Az **S2** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S1** követelményeknek és korlátozottan vízálló, vízfelvétele csökkentett.

Az **S3** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S2** követelményeknek és a barázdált cipőtalpnak köszönhetően, áramútes ellen véd.

Az **S4** szerinti védelmi kategória azt jelenti, hogy a lábbeli teljesíti az alapkövetelményeket, illetve zárt sarokrés, antistatikus tulajdonság, energiaelnyelő sarok és olajjal szembeni ellenállás jellemli.

Az **S5** szerinti védelmi kategória az **S4** követelményeknek és a barázdált védelmi és bordázott talpjal jellemli.

Az **PSz** jelölés azt jelenti, hogy a cipő áramútes ellen véd.

Az **SRA** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő emulatóval szennyezett kerámia padlón csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Az **SRC** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő fúróalajjal szennyezett kerámia és glicerollal szennyezett acél padlón csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Pontos információk a védőeszközök kategóriáiban sorolásáról az ISO 20345:2011 normában található.

■ Felhasználási korlátozások:

Az alábbi cipő nem felel meg:

- a) áramútes veszélyek elleni védelemre, veszélyesen magas feszültség elleni védelemre,
- b) magas hőmérsékletek esetén – ahol a hatások a 100°C- vagy magasabb légközműködési hatásaival egyenértékűek és amelyek során fellépnek infravörös sugárzás, lángok, olvadt anyagok erőteljes szétfúródásának,
- c) alacsony hőmérsékletű helyeken – ahol a hatások meggyengítenek a -50°C- os levegő hatásának,
- d) kémiai behatások elleni korlátozott védelemre és ionizációs hatást gyakorló sugárzások esetén.

■ Tárolási és állagmegőrzés:

A cipő papír csomagolóanyagban száraz helyen kell tárolni, védeni a naptól és magas hőmérséklettől. A tárolás során nem szabad összenyomni deformálni.

Minden használat után és a karbantartás előtt alaposan meg kell tisztítani a cipőt, utána langyos szappanos vízzel puha ronggyal kézzel megmosni. Szárítani szobahőmérsékleten, lehetőleg szellős helyen, távol magass hőmérsékletű tárgyaktól. Szárítás után meg lehet kezdeni a cipőkarbantartást.

A cipő állagmegőrzéséhez bőrcipő karbantartó szert kell használni.

A textiltől készült részek karbantartására használja a textiltisztításra javasolt szert.

Figyelembe kell venni a vegyszerek használati utasításában megadott utasításokat.

A cipő minimum havonta egyszer javasolt karbantartani, intenzív használat esetén gyakrabban.

■ Felhasználhatóság ideje:

Nem lehet egyértelműen meghatározni a lábbeli hasznos élettartamát. Ez számos tényezőtől függ, mint a használati, tárolási és karbantartási feltételek. Bármilyen mechanikai sérülés esetén a lábbelit újra kell cserélni. Minden használat előtt ellenőrizze a lábbelit, hogy nem sérült. Ha a lábbeli vágott, kihagyott, szakadt, kopott, illetve a talp szerkezetében változások észlel (repedés, kidőrések), a lábbelit ki kell venni a használatból. A lábbelit használat után a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

■ Szállítás:

A cipőt az eredeti csomagolásban kell szállítani, védeni a naptól és magas hőmérséklettől, nem szabad összenyomni, deformálni.

■ Az elektrosztatikus védelmet biztosító cipők:

Iha elektrosztatikus feltöltődés veszélye áll fenn, javasolt az antielektrosztatikus cipő használata, amely elvezeti az elektrosztatikus részecskéket, megakadályozza a gyúlékony anyagok és gázok gyulladást a keletkezett szikráktól, valamint, ha nem zárható ki az áramútes veszélye elektromos berendezésektől vagy áram alatt lévő alkatrészeiktől.

Figyelembe kell venni, azonban, hogy az antistatikus cipő nem nyújt teljes védelmet az áramútes ellen, mivel csak bizonyos mértékű rezisztenciát biztosít a láb és a padló között.

Ha az áramútes veszélye nem zárható ki teljesen, szükség van további intézkedésekre a veszély teljes kizárása érdekében.

Javasoljuk, hogy az ilyen intézkedések és az alább felsorolt vizsgálatok a munkavédelmi intézkedések részet képeznek az adott munkahelyen. Javasoljuk, hogy az antistatikus cipők elektromos ellenállását a megfelelő védőhatás elérése érdekében a gyakorlatunkban alkalmazott 1 000 M Ω – os értéket tartassuk. Az új termék esetében az ellenállásnak minimum 100 k Ω -nak kell lennie, hogy korlátozott védelmet biztosítson az áramútes ellen vagy megvédjen a 250 V-nál nem magasabb feszültségű sérült elektromos berendezésektől okozta tüztől.

A felhasználóknak tisztában kell lenniük azzal, hogy a cipő, bizonyos körülmények között nem biztosít elégséges védelmet és szükséges további védelmi intézkedéseket hozni.

Az ilyen cipők elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat a haljagtartó, összetekeredéskor, vagy a nedvesség miatt.

Ez a cipő nem fogja teljesíteni védelmi funkcióit nedves környezetben.

Feltétlenül szükséges tehát annak a követelménynek a teljesítése, hogy a cipő használata teljes ideje alatt teljesítse feladatát, ami az elektrosztatikus töltés elvezetése.

Javasoljuk az izem belüli ellenállásmérést bevezetni és ezeket rendszeresen, minél gyakrabban ismételni.

Az I védelmi osztályú cipő átáthat, ha hosszabb ideje használják és vizes, nedves környezetben elektromos vezetőkivált.

Ha a cipő olyan körülmények között használják, ahol a talpa elszennyeződhet, javasolt, hogy a használója minden alkalommal, mielőtt belép a veszélyes térbe, ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait.

Javasolt, hogy ahol antistatikus cipő használata olyan, legyen a padló, amely nem kapcsolja ki a cipő által biztosított védelmet.

Javasolt, hogy antistatikus cipő használatakor ne használjunk más szigetelő hatású anyagot a cipőtalp és a láb között, kizárólag kötött zoknit. Ha bármilyen betét van a láb és a cipőtalp között, javasoljuk a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságainak ellenőrzését.

■ Elektrosztatikus kikapcsolás ellen védő lábbelire vonatkozó információk:

Az ESD jellegű lábbeli, ahol az antistatikus tulajdonságok függetlenül, teljesíti további az elektrosztatikus kikapcsolás (ESD - Electrostatic Discharge) elleni védőfelkészítésre vonatkozó követelményeket.

Az elektrosztatikus kikapcsolás egy testek közötti hirtelen bekövetkező, leggyakrabban az egyik test elektrosztatikus feltöltődése okozta pillantrányú töltés átvitelét jelenti. Ez a jelenség zavart okozhat az elektromos berendezések és műszerek működésében, vagy azok megbízhatóságát okozhatja. Az elektronikai és az autópár jármű számos munkafeladatnál szükség van a nem kívánt elektrosztatikus feltöltődés elleni védelemre.

Azokon a területeken, ahol a nemkívánatos elektrosztatikus kikapcsolás nagyon érzékeny berendezéseket használunk, speciális védett zónák kerülnek kijelölésre (EPA - ESD Protected Area). Ilyen munkakörülmények mellett elengedhetetlen a védőfelkészítésnek számító többlet között az ESD ellen védő antistatikus lábbeli.

Az ESD ellen védő lábbeli ellenállási határa 0,75M Ω – 35M Ω . Az ilyen lábbeli további jelöléssel ellátott - ESD jellet. Megelőzi az elektrosztatikus feltöltődést a felhasználó testén és/vagy a felületének kikapcsolását, megelőzve a felhasználóval érintkező ESD érzékeny műszerek megbízhatóságát.

A forgalomba hozott lábbeliek EN IEC 61340-4-3:2018 (3. osztály - légköri viszonyok) szabványban meghatározott vizsgálati módszereknek kell kitenni.

A lábbeliek rendszeres időközönként ellenőrizni kell és az ellenőrzést viselőkor javasolt elvégezni, mivel egyes esetekben az ember bőre és a lábbeli közötti ellenállás nagyon magas lehet. Az ESD elleni védelem hatékonysága érdekében lényeges az ember/lábbeli/padló közötti mért ellenállás, mely nem lehet nagyobb, mint 35M Ω .

■ Notifikációs központ:

A megfelelési értékelést a sz. notifikációs központ végezte 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

A megfelelési értékelést a sz. notifikációs központ végezte 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Migioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ A jelölés jelentése:

LAHTI PRO – a gyártó védjegye; **L30423XX** – PROFIX kód; **XX=39-47** – méret; biztonsági lábbeli védelmi kategória; **YYYY/XX** – lábbeli gyártásának éve és negyedéve; **szériaszám – ZD** betűkkel végződik.

	– ZÁRT SAROK		– ANTISTATIKUS TULAJDONSÁG
	– ENERGIA ELNYELŐ ZÓNA A SARKI RÉSZBEN		– CSÚSZGÁTLÓ KERÁMIA ÉS FÉM PADLÓN
	– OLAJÁLLÓ		– KOMPOSIT ÖRMRÉVITŐ – VÉDI AZ UJJAKAT A 200J-NÁL NEM NAGYOBB ENERGÍJÚ ÜTÉSTŐL
	– KÉTSEBES SÚRÓSGÚ PÖLURETÁN TALP		– BŐR
	– NEM TARTALMAZ FÉM ALKATRÉSZEKET		– ESD VÉDELEM



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

AIZSARGAPAVI, produkta tips: L30423

Oriģinālās instrukcijas tulkojums



PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPĀZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU. Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Pirms lietošanas izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Aizsargpavi pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības lietošanai un atbilst Regula 2016/425 nolikumiem kā arī izgatavoti saskaņā ar ISO 20345:2011 normas. Ieteikta vienes adriks, kurā pievienoti E2 atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Aizsargpavi ir apavi, aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti kāju un pēdu aizsardzībai darba laikā no dažādiem riska faktoriem, aprīkoti ar pirkstgausa aizsargiem projektētiem tāda veida, lai nodrošinātu aizsardzību pret 200 J enerģijas triecieniem un pret 15 kN saspišanas slodzi. Apavi nav elektroizolācijas apavi un neaizsargā lietotāju no bīstamas strāvas plūsmas trieciena.

Pirms lietošanas sākuma nepieciešams pārbaudīt vai apavi nav bojāti, saplēsti, pazole nav plūsi. Pēc apavu uzlikšanas nepieciešams pārbaudīt, ka tie nespiež pēdu un nav pārāk stingri sāņņoreti radot pēdas asins plūsmas ierobežošanu.

UZMANĪBU! Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Plūsmu, nodilumu, mehānisku bojājumu, krāsas izmaiņas gadījumā apavus nepieciešams pārstat lietot un apmainīt pret jauniem apaviem.

■ Lietošana:

UZMANĪBU! Pirms lietošanas sākuma pareizi apavu izvēlei veikta darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības klases apzīmējumiem. Aizsardzības klase ir uzrādīta uz katra apavu eksmplāra. Klasifikāciju apraksts aprakstīs.zemāk.

Lietot tikai atbilstoši lietojumam.

Apavus nepieciešams uzlikt uz kājas pēdas, novietot mēlīti un sāņņoreti. Spņņoreti apavus nav jārada pēdu spiedienu, bet vienlaicīgi nav jābūt iespējas izvilkst pēdu bez atspņņoresānas. Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri dod iespēji ātri pļņņgrot apavus pie pēdas formas. Šādi līdzekļi var samazināt aizsardzības pakāpes samazināšānas.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams atspņņoret un novilkt. Nav ieteicams novilkt apavus pielietojot lielu spēku un/vai bez atspņņoresānas.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri parasti nerada alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos nepieciešams pārtraukt lietošanu un konsultēties ar ārstu.

Izgatavošanas materiāls atrodas uz apaviem vai pievienotās birāns, kur noteikti simboli nozīmē:



■ Aizsardzības klases izvēle:

Aizsardzības klase S0 nozīmē, ka apavi izpilda normas ISO 20345:2011 pamatprasības.

Aizsardzības klase S1 nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības un ir slēgtu papēžu zona, tiem ir antielektrostatiskās īpašības, pēdas daļa enerģijas absorbējas E ar siltinātājiem, virsma ir izgatavota no elastīga materiāla.

Aizsardzības klase S2 nozīmē, ka apavi izpilda S1 prasības kā arī papildus ir ar ierobežotu ūdens caurlaidību un absorbē ūdeni.

Aizsardzības klase S3 nozīmē, ka apavi izpilda S2 prasības kā arī papildus ir neausrūdamu un ar rievotu papēžu zonu.

Aizsardzības klase S4 nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības kā arī ir ar slēgtu papēžu zonu, antielektrostatiskām īpašībām, enerģijas absorbjošu pēdu, noturība pret mašīnu eļļu.

Aizsardzības klase S5 nozīmē prasību izpildīt kā S4 kā arī ir neausrūdamu un ar rievotu papēžu zonu.

Simbols P nozīmē, ka papozole ir neausrūdamu.

Apzīmējums **SRA** nozīmē aizsardzību pret slidēšanu uz keramikām flīzēm, kuras pārklātas ar SLS*.

Apzīmējums **SRC** nozīmē aizsardzību pret slidēšanu uz keramikām flīzēm, kuras pārklātas ar SLS* un tērauda virsmas, kas pārklāta ar glicerīnu.

* SLS – ar šķīdno mazgāšanas līdzekli (Sodium Laureth Sulfate).

Detalizēta informācija par aizsardzības klasifikāciju pieejama ISO 20345:2011 normā.

■ Lietošanas ierobežojumi:

Šie apavi ir paredzēti lietošanai:

- a) lai nodrošinātu aizsardzību pret elektriskās strāvas bīstamā sprieguma, elektrisko bīstamību,
- b) augstas temperatūras vidē, kurās sekas ir salīdzināmas ar 100°C un augstas gaiss temperatūras iedarību un kurās var, bet nenotēkti raksturojas ar infrazarkanā starojuma, liemeņu vai lielu izkusušā metāla šķātku ražošanu,
- c) zemās temperatūras vidē, kur iedarbības cēlonis ir salīdzināms ar -50°C vai zemākas temperatūras iedarību,
- d) lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem riska faktoriem vai jonizējošiem starojumiem.

■ Glabāšana un kopšana:

Apavus nepieciešams glabāt kartona iepakojumā sausās, vēdinātās, no saules un augstas temperatūras aizsargātās vietās. Glabāšanas laikā apavus nedrīkst saliekt vai deformēt.

Pēc katras lietošanas kā arī sākot kopšanu apavus nepieciešams rūpīgi notīrīt un mazgāt lietotaj mitru drānu saspļāpinātu siltā ūdens un ziepju šķīdumā. Žavēt istabas temperatūrā, virsābā vēdinātā vietā, tālu no siltuma avotiem. Pēc rūpīgas žāvēšanas nepieciešams sākt apavu kopšanu.

Apavus nepieciešams kopt ar ādas apaviem paredzētiem kopšanas līdzekļiem. No tekstila materiāla izgatavotus elementus kopt ar vispārēji pieejamiem šim nolūkam paredzētiem līdzekļiem.

Nepieciešams ievērot norādījumus pievienotam pie atbilstošiem kopšanas līdzekļiem.

Kopšanu nepieciešams veikt ne retāk kā reizi mēnesī, bet intensīvas lietošanas gadījumā palielināt tās intensitāti.

■ Lietošanas derīgums:

Nav iespējams viennozīmīgi noteikt apavu lietošanas laiku. Tas ir atkarīgs no daudziem faktoriem, piemēram, lietošanas apstākļiem, uzglabāšanas un apkopes. Jēkbur mehānisku bojājumu gadījumā apavi jānomaina pret jauniem. Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt vai apaviem nav bojājumu. Gadījumā, ja apavi ir sagriežti, pārdurti, saplēsti, nolietoti un ir manāmas zoles struktūras izmaiņas (plaisas, nobrāzum), apavus

nepieciešams pārstat lietot. Pēc lietošanas perioda apavi jāuzglabā saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

■ Transports

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarbības, neliecot un nedeformēt.

■ Informācija attēcībā uz antielektrostatiskiem apaviem:

Ieteicams, lai antielektrostatiskie apavi būti lietoti tad, kad ir nepieciešama samazināt elektrostatisko uzlādēšānas, novadot elektrostatiskos lādiņus tā, lai no dzirksteles nepielātu uzliesmojuma rašānos, piem. degošas vielas un tvaiki, kā arī kad nav pilnīgi izslēgts zem sprieguma atrodošs elektrisko ierīču vai elementu radīts elektriskā trieciena risks. Tomēr ieteicams pievērst uzmanību uz to, ka antielektrostatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektriskā trieciena risku, par k rit rodas tikai noteikta elektriskā rezistence starp pēdu un pamatni. Ja elektriskā trieciena risks nav pilnībā likvidēts, riska novērsēnā nepieciešami papildus līdzekļi. Ieteicams, lai tādi līdzekļi kā arī zemāk uzrādītie mēriumi būtu darba vietā negadījumu novērsēnā programmas daļa. Ieteicams, lai pamatojoties uz pieredzi izstrādājuma ekspluatācijas laikā tiktu nodrošināts vēlamais antielektrostatiskais efekts elektriskā rezistence būtu mazāka par 1 000 MΩ. Jaunam izstrādājumam apakšējā elektriskās rezistences robeža noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret elektriskās strāvas trieciena risku vai uzliesmojumu avārijas gadījumā elektriskās ierīces, kuras strādā pie 250 V sprieguma. Tomēr lietotājiem jāpāņņņās, ka noteiktos apstākļos apavi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību un lietotāja aizsardzībai vienmēr nepieciešams pielietot papildus drošības līdzekļus.

Šāda tipa apavu elektriskā rezistence var ievērojā izmainīties salocīšanas, piesāņņošanas vai mitruma iedarbības rezultātā. Šie apavi neizpilda savu pielietojuma funkciju tos lietojot mitru apstākļos. Tapēc ir nepieciešams tīrīties pie, lai apavi izpildītu savu lādādu novadašānas pielietojuma funkciju un visū lietošanas laiku nodrošinātu aizsardzību. Lietotājiem ieteicams noteikt iekšējās uzņēmuma elektriskās rezistences mēriumus un veikt tos regulāros un beidzēs laikā intervālos.

I klasifikācijas apavi, ja tiek lietoti ilgāku laiku var absorbēt mitrumu, bet mitros un slapjos apstākļos var pārvērsties par elektriskā lādāna vadāmiem apaviem.

Ja apavi tiek lietoti apstākļos, kurus papozoles materiāls tiek piesāņņots, ieteicams, lai lietotājs pirms iesāņņas bīstamā zonā vienmēr pārbaudītu apavu elektrisko raksturojumu. Ieteicams, lai vietās, kur tiek lietoti antielektrostatiskie apavi, pamatnes rezistence nevārtēnu līvelē apavū nodrošināto aizsardzību. Ieteicams, lai apavu lietošānas laikā nekādā izolācijas elementi, izņemot tekstu zīkļu izstrādājumus, nebūtu novietoti starp apavu/ieliktis instrumentu starp stāpzi un pēdu, ieteicams pārbaudīt sistēmas apavi/ieliktis elektrisko raksturojumu.

■ Informācija par apaviem, kuri aizsargā pret elektrostatisko izlādi:

Apavi apzīmēti ar ESD marķējumu, neatkarīgi no anti- elektrostatiskajām īpašībām, atbilst arī prasībām attēcībā uz aprīņņojumu, kas aizsargā pret elektrostatisko izlādi (ESD- Electrostatic Discharge). Elektrostatiskā izlāde ir pēšņņā, izsācīgo elektriskā lādāna plūsmas starp objektiem, ko visbiežāk traucā vienas objekta elektrizēšānas. Šī parādība var izraisīt elektronisko ierīču un instrumentu traucējumus vai bojājumus. Aizsardzības nepieciešāmība pret nevēlamu elektrostatisko uzlādi rodas daudzās elektronikas un automobiļu rūpniecības vietās.

Vietas, kur tiek izmantotas jūtīgas ierīces pret nevēlamu elektrostatisko izlādi, tiek izdalītas aizsardzības zonas (EPA - ESD Protected Area). Šādiem darba apstākļiem s. c. ir nepieciešami antistatiskie apavi, kuri aizsargā pret ESD.

Apavu, kuri aizsargā pret ESD, pretestība ir diapazonā no 0,75MD – 35MD. Šādiem apaviem ir papildus marķējums - ESD marķējums. Paredzēti, lai novērstu statiskā lādāna uzkrāšānos uz lietotāja ķermeņa un /vai, lai izklēdētu radītos lādņus tā, lai novērstu uz ESD jūtīgu instrumentu bojājumus, ar kuriem lietotājs ir kontaktā.

Apavus pirms laišānas tirgū pārbauda saskaņā ar EN IEC 61340-4-3: 2018 (klase 3 – Klimata klase) noteiktajām metodēm.

Apavi ir jāpārbauda regulāri, un ieteicams tos pārbaudīt valkājot, jo dažos gadījumos cilvēka ādas un apavu pretestība var būt jūtīga. Lai nodrošinātu efektīvu aizsardzību pret ESD, ir svarīgi izmērt cilvēka / apavu / grīdas sistēmas pretestību, kurai vajadzētu būt mazāka par 35MD.

■ Notifikācijas institūcija:

Prasību atbilstības procesa sakrītības noteikšanai dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 2UD, United Kingdom.

Prasību atbilstības procesa sakrītības noteikšanai dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Apzīmējumu skaidrojums:

LAHTI PRO – ražotāja preču zīme; **L30423XX** – PROFIX kods; **XX=39-47** – izmērs; aizsargapavu aizsardzības kategorija; **YYYYXX** – apavū ražošanas gads un kvartāls; sērijs numurs – beidzas ar burtnēm ZDI.

	– SLĒGTA PAPĒŽAS ZONA		– ANTIELEKTROSTATISKAS ĪPAŠĪBAS
	– ENERĢIJAS ABSORBCIJA PAPĒŽAS ZONĀ		– AIZSARDZĪBA PRET SLĪDI UN KĒRAMSĀJAS PĒDAS VIRSMAS
	– NOTURĪBA PRET MAŠĪNU EĻĻU		– PURNGALA KOMPOZĪTA MATERIĀLA – AIZSARGĀS – AIZSARGĀ PĒDAS PIRKSTUS PRET 200J ENERĢIJAS TRIECIENU
	– PAZOLE ĒGATAVOTA – NO DIVKOMPONENTU POLIURETĀNA		– ĀDA
	– NAV METĀLA ELEMENTU		– AIZSARDZĪBA PRET ESD EFEKTU



KASUTUSJUHE

KAITSEJALANÕUD, tootetiüp: L30423

Originaalkasutusjuhendi tõlge



ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHE.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.

Kaitsejalanõud kuuluvad teise kategooria isikukaitselahendite hulka ja vastavad Määrus 2016/425 nõudele ning on toodetud vastavalt ISO 20345:2011 nõuetele. Internetaadress, kus ELI vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.fi

Kaitsejalanõud on kasutaja labajalgade kaitses traumade eest töötamise ajal ette nähtud kaitseomadustega jalanõud, mis on varustatud kummutatud niidiga, et tagaksid kaitse lööke eest energiaga 200 J ja surve eest koormusel 15 kN. Jalanõud ei ole elektriliselt isoleerivad ega kaitse kasutajat ohuliku elektrilooigi eest.

Enne kasutamist tuleb kontrollida, et jalanõud ei oleks kahjustatud, rebenenud, tald ei oleks pragunenud. Peale jalanõude jalga panemist tuleb veenduda, et need ei pigistaks jalga ega oleks liiga tugevalt ümber jala, mis takistab jalgade vereeringet.

TÄHELEPANU! Kasutuskoobiküsimuste tuleb hinnata enne igat kasutamist. Kui ilmnevad põud, kriimustused, mehaanilised vigastused, värvimuutus, tuleb lõpetada jalanõude kasutamine ja vahetada need uute vastu välja.

■ Kasutamine:

TÄHELEPANU! Enne kasutamist tuleb tutvuda kaitsekatte kategooria määrgistusega, et valida teostatavate tööde tarvis õiged jalanõud. Kaitsekatte kategooria märk on paigutatud igale jalanõule. Kaitsekatte kategooriad on kirjeldatud allpool.

Kasutage ainult nagu ette nähtud.

Jalanõud tuleb panna jalga, asetades keel õigesti ja seejärel nõrinda paeld kinni. Paelt kinninõõrimine ei tohi põhjustada jalgade surumist, kuid samal ajal ei tohi olla võimalik jalga jalanõud eemaldada ilma paelu lahtiõõrimata. Ei ole lubatud kasutada vahendeid, mis võimaldavad kiiremat jalanõu sobitumist jalga. Niisugused vahendid võivad vähendada kaitsetaset.

Peale kasutuse lõppu, tuleb jalanõud lahti nõõrida ja jalast ära võtta. Jalanõude ei tohi jalast võtta tugevaid jõudu kasutades ja/või lahtiõõrimata.

Antud jalanõud on valmistatud materjalidest, mis üldjuhul ei põhjusta allergilisi reaktsioone. Siiski võib üksikutele juhtudel esineda selliseid reaktsioone. Niisugusel juhul tuleb kaitsekatte tootjale kasutamine ja konsulteerida arstiga.

Valmistamise materjal on märgitud sildil, mis asetseb jalanõu või on jalanõule lisatud, kus sümbolid tähendavad:



— muu materjal



— nahk

■ Kaitsekatte kategooria valimine:

Kaitsekatte kategooria **SB** tähendab, et jalanõud vastavad normi ISO 20345:2011 põhinõuetele.

Kaitsekatte kategooria **S1** tähendab, et jalanõud vastavad põhinõuetele ja on kinnise kannasaga, antistaatilise oadustega, kannasoo enegiat neelav, naftakindlad.

Kaitsekatte kategooria **S2** tähendab, et jalanõud vastavad **S1** nõuetele ning on täiendavalt piiratud veelähkavkusega ja veemendumisega.

Kaitsekatte kategooria **S3** tähendab, et jalanõud vastavad **S2** nõuetele ning on täiendavalt loogikindlusega, tallumustriga.

Kaitsekatte kategooria **S4** tähendab, et jalanõud vastavad põhinõuetele ning on kinnise kannasaga, antistaatilise oadustega, kannasoo enegiat neelav, naftakindlad.

Kaitsekatte kategooria **S5** tähendab, et jalanõud vastavad **S4** nõuetele ning on loogikindlad ja tallumustriga.

Sümbol **P** tähendab, et tald on loogikindel.

Märgistus **SRA** tähendab libisemiskindlust **SLS***-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal.

Märgistus **SRC** tähendab libisemiskindlust **SLS***-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal ja glüteeroloogilise kaetud teraspinnal.

* SLS – naatriumlaaurüülsulfaadi lahus.

Kaitsekatte kategooria täpne informatsioon on saadaval ISO 20345:2011 normis.

■ Kasutuspiirang:

Antud jalanõud ei ole ette nähtud kasutamiseks:

- eemärgiga pakkuda kaitset elektriga seotud ohtude vastu,
- kõrge temperatuuriga keskkonnas, mille toime on võrreldav 100°C või kõrgema temperatuuriga õhu toimega ja mis võivad, kuid ei pea olema iseloomustatavad infrapunakirguse, leegi või materjali suurte sulametalipõrsete esinemisega,
- madala temperatuuriga keskkondades, mille toime on võrreldav -50°C või madalama õhutemperatuuriga toimega,
- piiratud kaitse tagamiseks keemia- võiioonkirguse eest.

■ Säilitamine ja hooldus:

Jalanõude tuleb säilitada pappkarpides kuivas, hästventileeritud kohas, kaitstes neid päikese ja kõrge temperatuurist. Jalanõude säilitamisel ei tohi neid painutada või deformeerida.

Pärast igit kasutuskorda ja enne hooldust, tuleb jalanõud põhjalikult puhastada ja seejärel pesta käsitsi leigev vees niisutatud ja seebise pehme lapiga. Kuivatada toatemperatuuril, soovitatavalt hästventileeritavas kohas, soojusallikatest eemal. Pärast täielikku kuivamist asuge jalanõude hooldama.

Jalanõude tuleb hooldada nahkjalatsite hooldusvahenditega. Tekstiliemetele tuleb hooldada selleks ettenähtud üldkättesaadavate vahenditega.

Järgige vastavatele hooldusvahenditele lisatud juhendeid.

Hooldust tuleb teostada mitte harvemini kui kord kuu, kuid intensiivse kasutamise korral suurendada hoolduste sagedust.

■ Kõlblikkusaeg:

Jalanõude kasulikkus kasutajale ei ole võimalik selgelt määratleda. See sõltub paljust tegurist, näiteks kasutusintensiivsusest, ladustamisest ja hooldusest. Mehaaniliste vigastuste korral tuleb kingad asendada uuesti. Kontrollige jalanõude kahjustusi enne igat kasutamist. Juhul, kui jalanõud on lõigatud, torgatud,

rebenenud, kulunud ja kui on märgatavad muutused talla struktuuris (mõrad, marrastused), tuleks jalanõud kasutuselt kõrvaldada. Jalanõud tuleb pärast nende kasutaja lõppu hävitada vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

■ Transport:

Jalanõude tuleb transportida originaalpakendis, kaitsta päikese ja kõrge temperatuurist eest, mitte painutada ega deformeerida.

■ Antistaatiliste jalanõude teave:

On soovitatav, et vajadusel kasutataks antistaatilisi jalanõude, vähendamaks nii elektrilaengu võimalust, vältimaks sademete süttimise ohtu, nt tuleohutlikku ained ja aur, ja kui risk ei ole täielikult kõrvaldatud, on elektrilooigi oht elektrisaadete või pinge all olevate elementide poolt. Soovitatav on siiski pöörata tähelepanu sellele, et antistaatilised jalanõud ei suuda pakkuda elektrilooigi vastu piisavat kaitset, sest see tagab vaid aluspinna ja jala vahel teatava elektritakistuse. Kui elektrilooigi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, on vaja riski vältimiseks rakendada edasisi meetmeid. On soovitatav, et sellised meetmed ja järgnevad uuringud oleks osa tööõnnetuste vältimise programmist. Kogemuste kohaselt on soovitatav, et nõutav antistaatiliselt efektiivne tagav oht elektritakistus oleks kasutamise ajal madalam kui 1 000 MQ. Uue toote elektritakistuse alampiiriks on 100 MQ, et pakkuda pingega kuni 250 V töötava elektrisaadete rikked puhul piiratud kaitset ohuliku elektrilooigi või süttimise vastu. Kuid kasutajad peavad teadma, et teatud juhtudel ei pruugi jalanõud pakkuda piisavat kaitset ja kasutaja kaitset tuleb alati kasutada täiendavalt ettevaatavalt. Seda tüüpi jalanõude elektritakistus võib tunduvalt muutuda seoses painutamise, mustuse või niiskuse mõjuga. Kui jalanõude kasutatakse märgades tingimustes, siis jalanõud ei täida neid pandud ülesandeid.

Seepeärast on vaja püüda tagada, et jalanõud täidaks neile pandud elektrilaengu tõkestamise funktsiooni pidevalt ja kaitseks kogu eksploatatsiooni jooksul. Soovitatav kasutajatele määrata elektritakistuse asutuskesksete kaitsete ja teostada need regulaarselt ning sageli.

Klassifikatsiooni 1 jalanõud võivad absorbeerida niiskust, kui neid kantakse pikka aega, ja niisketes ning märgades tingimustes võivad muudeta elektrit juhtivaks jalanõudeks.

Kui jalanõude kasutatakse tingimustes, kus tallamaterjal on saastunud, on soovitatav, et kasutaja kontrolliks alati enne ohtuotsust sisemist jalanõude olukorda. On soovitatav, et alal, kus kasutatakse antistaatilisi jalanõude, aluspinna takistus ei suudaks muuta takistust pealt tagavalt kaitset.

On soovitatav, et jalanõude kasutamisel mingid isoleerivad elemente, välja arvatud kootud sokid, ei pandaks jalanõudele ja kasutaja jala vahele. Kui mõni sisetald on paigutatud jalanõudele ja jala vahele, soovime teistid jalanõudele/sisetaldale elektrilisi omadusi.

■ Tööjalgade kohta, mis kaitsevad elektrostaatilisest laadusest eest:

Jalanõud ESD-märgiga, olenemata antistaatilisest oadusest, vastavad ka nõuetele, mis kehtivad seadmetele, mis kaitsevad elektrostaatilisest laadusest eest (ESD – elektrostaatiline laadus). Elektrostaatiline laadus on äärmiselt ja hetkeline elektrilaengu vool objektide vahel, mille enamasti põhjustab ühe objekti elektrifitseerimine. See nähtus võib põhjustada häireid või kahjustada elektroonikaosadmeid ja -instrumente. Kaitsevahendus soovimatu elektrostaatilisest laadusest vastu on paljudel töökohtadel elektroonika- ja autotööstuses.

Kaitsevöönd (EPA – ESD Protected Area) on määratud aladele, kus kasutatakse väga tundlikke seadmeid ebasoovitava elektrostaatilisest laadusest vastu. Selliste töötajate jaoks on vajalik varustus nagu antistaatilised jalanõud, mis kaitsevad ESD-eest.

ESD-i eest kaitsevad jalanõude vastupidavus on vahemikus 0,75MQ – 35MQ. Sellistel jalanõudel on täiendav märgistus – ESD märk. Need on loodud selleks, et takistada elektrostaatiliselt kogunenud kasutaja kehale ja/või hajuatada sellest tulenevat laengut, et hoida ära ESD-tundlike instrumentide kahjustamist, millega kasutaja kokku puutub.

Müüki panemise enne testitakse jalanõude vastavalt meetodite eesmärgi EN IEC 61340-4-3:2018 standardis (Klass 3 – kliimakklass).

Jalanõude tuleb regulaarselt ajaperioodil kontrollida ja soovitatav on nende kontrolli teha kindlusel ka, kuna mõnel juhul võib vastupidavus, mis on inimse naha ja jalanõude vaheline, olla väga kõrge. ESD-kaitse tõhusamiseks on oluline mõõta inimse jalanõude – põrand-süsteemi vastupidavust, mis peaks olema väiksem kui 35MQ.

■ Noteeritud institutsioon:

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus Nr 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus Nr 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Italy

■ Märgistuse selgitus:

LAHTI PRO – tootja firmamärk; **L30423XX** – PROFIX kood, **XX=39-47** – suurus; kaitsejalanõude kaitsekatte kategooria; **YYYYXX** – jalanõude tootmise aasta ja kvartal; seerianumber – lõpus tähed ZD1.

	– KINNINE KANNAOSA		– ANTISTAATILISED OADUSED
	– KANNAOSA ENEGIAT NEELAV		– LIBISEMISKINDLUS KERAAMILISEL JA TERASEST PÕRANDAL
	– NAFKAKINDLUS		– KOMPOSITVAHAKAITSE – KAITSEVAHABAD 2001 LÕOGI EEST
	– TALD ON VALMISTATUD KAHE TIIHEDUSEGA POLYURETAANIST		– NAHK
	– METALLIVABA		– KAITSE ESD MÕJU EEST



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ БЕЗОПАСАВАЩИ ОБУВКИ, производствен тип: L30423

Превод на оригиналната инструкция



ПРЕДИ ДА ПРИСЪПТИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с експлоатацията и употребата.

Безопасностна обувка са във II категория от средствата за индивидуална защита са в съответствие с постановяването на Регламент 2016/425 и са изброени в съгласие с нормата ISO 20345:2011. Интернет адрес, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lantrprol.com

Безопасностна обувка са обувки, които имат предпазни свойства, предназначени са за защита на ходилата на потребителя от наранявания по време на работа и са снабдени с елементи, които осигуряват защита от удар с енергия равна на 200 J и натиск със сила на натиска равна на 15 kN. Обувките не са електроизолационни обувки и не предпазват потребителя от опасност от удар.

Преди да присътите към употреба трябва да проверите дали обувките не са повредени, разкъсани и дали подметката не е пукната. След обуването трябва да се уверите, че обувката не убива ходилото и дали не е прекомерно стегната връзката. Прекомерно стегнатата връзка може да ограничи притока на кръв към ходилото.

ВИНИМАНИЕ! Трябва да проверите дали обувките са годни за употреба преди всяко обуване. В случай, че забележите пропуски, потърквания, механични повреди, оцветявания трябва да смените обувките с нови.

■ Употреба:

ВИНИМАНИЕ! Преди употреба трябва да се запознаят с означенията на категориите защита с цел правилен избор на обувки за съответните работни дейности. Категориите на защита е поместена на всяка от обувките и е описано-доку.

Да се използват само по предназначение.

Обувките трябва да се слагат на ходилото, езикът да се нагласи, а след това връзките да се завържат. Завързаните връзки не трябва да стискат ходилото и същевременно не трябва да има възможност обувката да се събуе без да се развърже. Не трябва да се използват средствата, които позволяват по-бързо налягане на обувката към ходилото. Подобни средства могат да намалят ефективността на защитата.

След употреба обувките трябва да се развържат и събуят. Обувките не трябва да се събуват като се използва сила или когато връзките са завързани.

Обувките са изработени от материали, които като цяло не предизвикват алергични реакции. Могат да се появят индивидуални такива. В този случай употребата на продукта трябва да се преустанови и трябва да се потърси лекарска помощ.

Материалите, от които обувките са изработени са на етикета, която се намира или е приложен към издването и на който съответните знаци означават:



— текстилен материал



— друг материал



— кожа

■ Избор на категория на защита:

Категорията на защита **SB** означава, че обувките изпълняват изискванията на нормата ISO 20345:2011.

Категорията на защита **S1** означава, че обувките изпълняват основните изисквания и са съзворена пета имат антиелектростатични свойства и абсорбират енергия в частта на петата и са резистентни на машинно масло.

Категорията на защита **S2** означава, че обувките изпълняват изискванията **S1** и допълнително притежават ограничаване пропусковостта на вода и абсорбиране на вода.

Категорията на защита **S3** означава, че обувките изпълняват изискванията **S2** допълнително притежават резистентност на пробиване, укрена подметка.

Категорията на защита **S4** означава, че обувките изпълняват основните изисквания и са съзворена пета имат антиелектростатични свойства и абсорбират енергия в частта на петата и са резистентни на машинно масло.

Категорията на защита **S5** означава, че обувките изпълняват изискванията **S4** допълнително притежават резистентност на пробиване, укрена подметка.

Знак **P** означава, че подметката е резистентна на пробиване.

Знак **SRA** означава резистентност на поддържане на повърхност от керамични плочки, покрити с **SLS***.

Знак **SOR** означава резистентност на поддържане на повърхност от керамични плочки, покрити с **SLS*** и на стоманена повърхност, покрити с глицерол.

* **SLS** – разтвор лупруксифат на натрия.

Подробна информация за категориите на защита можете да намерите в норма ISO 20345:2011.

■ Ограничения при употреба:

Обувките не са предназначени за:

- цел да се осигури защита от електрически ток и опасно напрежение от ток,
- в зони с опасна температура, която е сравнима с въздействието на въздух с температура от 100°C или по висока и които могат, но не е задължително да се характеризират с наличие на инфрачервено излъчване или стомени пръски разплет метал,
- в зони с висока температура която е сравнима с въздействието на въздух с температура от -50°C или с по-ниска,
- цел осигуряване на защита от химически съставки или йонно излъчване.

■ Съхранение и поддръжка:

Обувките трябва да се съхраняват в текстури опаковки на сухи и проветрива места и да се палят от слънце и висока температура. По време на съхранение на обувките те не трябва да се съвят и деформират. След всяка употреба преди поддръжка обувките трябва да се почистят старателно и след това да се измият с мек парцал и хладка вода със сапун. Да се сушат при стайна температура, най-добре на проветриво място, далеч от топлини източници. След изсушаване се пристъпва към поддръжка на обувките.

Обувките трябва да се поддържат с помощта на средства за поддръжка на кожени обувки. Елементите от текстил трябва да се поддържат с помощта на общостроителните за тази цел материали.

Трябва да се спазват препоръките, приложени към съответните средства за поддръжка.

Поддръжката трябва да се прави поне веднъж месечно, а в случай на по-честа употреба и тя трябва да бъде по-честа.

■ Срок на годност:

Не може еднозначно да се определи срокът на годност за употреба на обувките. Този срок от много фактори като: условия на употреба, съхранение и поддръжка. В случай на каквито и да било механични повреди обувките трябва да се сменят с нови. Преди всяко използване трябва да проверите обувките за евентуални повреди. В случай, че обувките са свързани, пробити, скъсани, износени и когато се забелязват промени в

структурата на подметката (пукнатини, смачквания), обувките трябва да бъдат изтеглени от употреба. След завършване на употребата обувките трябва да бъдат обезвредени съгласно действащите разпоредби.

■ Транспортниране

Обувките трябва да се транспортират в оригиналната им опаковка, трябва да се палят от слънце и висока температура и да не се съхраняват деформират.

■ Информация, свързана с антиелектростатичните обувки:

Препоръчва се антиелектростатичните обувки да се използват в ситуации, в които има необходимост да се намали възможността от електрическо зареждане, чрез отводняване на електростатичните заряди така, че да се изключи опасността от повъта на искра, калп, запалени субстанции и пари и в ситуации, когато не е напълно изключен рискът от поражение, предизвикано от електричество или от елементи, намиращи се под напрежение. Препоръчва се да се обърне внимание на това, че електростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита от токов удар, защото осигуряват ограничена резистентност на проводимост на електричество. Ако опасността от токов удар не е напълно елиминирана са необходими допълнителни средства за преодоляване на риска. Препоръчва се такива средства и изобретения по-долу изследвания да бъдат част от програмата за избягване на нещастни случаи на работното място. Препоръчва се, съгласно направените опити, резистентността на електричество на издетното, осигуряваща нужния антиелектростатичен ефект по време на експлоатация, да бъде по ниска от 1000 MΩ. За ново издана долната граница на резистентността на електричество е на ниво 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита от опасен токов удар или от запалване в ситуация на повреда на повърх на електроните, работещи при напрежение до 250 V. Потребителите трябва да се съобразят с това, че при определени условия обувките могат да не предствяват достатъчна защита и винаги трябва да се предприемат мерки за допълнителна защита

Резистентността на електричество на обувките от този тип може да претърпи значителни промени в случай на откъсане, замърсяване или при влага. Обувките не изпълняват функциите си ако е мокро. Следователно потребителите трябва през цялото време на експлоатацията да се стреме издетното да излъчват защитните си функции през цялото време на употребата. На потребителите се препоръчва да се направят индивидуални изследвания на резистентността на електричество

Обувките от клас I могат поемат да внага ако се носят дълго време могат да започнат да протопат. Ако обувките се употребяват в условия, в които подметката е да цяла се препоръчва потребителите винаги да проверяват електрическите свойства на обувките, преди да навлезе в опасна обстановка. Препоръчва се на местата, където се използват антиелектростатичните обувки повърхността на не е в състояние да намали своите свойства на обувките.

Препоръчва се по време на употреба на обувките да не се слагат никакви допълнителни изолационни средства между съпталото и подметката освен норали. Не могат съпталото и подметката да са става стелка, се препоръчва да бъдат проверени електрическите си свойства и отношението обувка/вложка.

■ Информация за обувките, предпазващи от електростатично разрядане:

Обувките, маркирани с маркировка ESD, независимо от антиелектростатичните свойства, отговарят също така на изискванията за оборудване, предпазващо от електростатичен разряд (ESD – Electrostatic Discharge). Електростатичният разряд е явление на внезапно, моментно протичане на електрически заряд между обекти, най-често причинено от електрифициранта на един от тях. Това явление може да доведе до смущения или повреда на електронни устройства и инструменти. Необходимостта от защита срещу нежелан електростатичен разряд възниква на много позиции в електрониката и автомобилната индустрия. Районите, където се използват устройствата много чувствителни към нежелан електростатичен разряд са обозначени като защитени зони (EPA – ESD Protected Area). За такива условия на работа, изискването оборудване наред с другите са антистатични ESD обувки.

Съответствието на обувките, предпазващи от ESD, е в диапазона 0,75MΩ – 35MΩ. Такава обувки имат допълнителна маркировка – маркировка ESD. Те са предназначени за предотвратяване на статично натрупване във върху талпата на потребителя и/или за разсейване на получените заряди, за да се предотвратят повреда на чувствителни към ESD инструменти, ското има контакт потребител.

Преди пукаването им на пазара на обувките подлежат на тестове съгласно методите, посочени в EN IEC 61340-4-3:2018 (в клас – климатичен клас).

Обувките трябва да се проверяват на равни интервали от време и се препоръчва да се проверяват при носене, тъй като в някои случаи съответствието между човешката кожа и обувката може да бъде много високо. За ефективността на защитата срещу ESD е важно да се измери съответствието на системата човек/обувки/под, която трябва да бъде по-малко от 35MΩ.

■ Нотифициран орган:

В процеса на оценка на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган номер 0362. ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган номер 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Certosenuol Naviglio – Milano, Italy

■ Обяснение на означенията:

LANTR PRO – търговска марка на производител; **L30423XX** – код PROFIX; **XX=39-47** – размер; категория на защита на безопасностна обувка; **YYYY/XX** – година и тримесечие на производството на обувките; серийн номер – завършва буквите ZDL

	— ЗАТВОРЕНА ПЕТА		— АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА
	— АБСОРБИРАНЕ НА ЕНЕРГИЯ В ЧАСТА НА ПЕТАТА		— РЕЗИСТЕНТНОСТ НА ПОДХЛЪЗВАНЕ – ВЪРХУ КЕРАМИЧНА И СТОМАНАНА ПОВЪРХНОСТ
	— РЕЗИСТЕНТНОСТ НА МАШИНОНО МАСТО		— ПРЕДПАЗЕН ВЪРХ – ЗАЩИТА НА ПЛАЩИТЕ НА ПЪСЪТИТЕ ОТ УДАД (С ЕНЕРГИЯ 200 J)
	— ПОДМЕТКА ОТ ДВУПЛАСТОВ ПОЛИМЕРАН		— КОЖА
	— МЕТАЛ ФРИ		— ЗАЩИТА СРЕЩУ ESD БЕКТ

CS

NÁVOD NA POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ OBUV, typ výrobku: L30423

Překlad původního návodu



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovávejte návod pro případné přísti vyžití.

VÝSTRAHA! Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Bezpečnostní obuv patří do I. kategorie osobních ochranných prostředků. Je v souladu s ustanoveními Nařízení 2016/425 a je vyrobena v souladu s normou ISO 20345:2011. Internetové adrese, na níže je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahti.pro

Bezpečnostní obuv je obuv, která má ochranné účely, je určená k ochraně chodidel uživatele při práci, v špičkových vybavených tužinkami navrženými tak, aby chránily proti úderu s energií rovnou 200 J a před stlačením záteží rovnou 15 kN. Tato obuv není elektroizolační a nechrání uživatele před nebezpečnými zásahem elektrickým proudem.

Před zahájením používání je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozená, roztržena, podrážka není prasklá. Po obui je třeba se ujistit, že obuv netlačí nohu a není příliš silně zašněrovaná, aby nebyl omezen průtok krve do chodidel.

POZOR! Vyhodnocení vhodnosti k používání je třeba provést před každým použitím. V případě zjištění prasklin, předtří, mechanických poškození, změny barvy je třeba přestat obuv používat a vyměnit ji novou.

■ Používání:

POZOR! Před zahájením používání se seznámte s označeními kategorie ochrany za účelem správné volby obuvi a provádění prací. Kategorie ochrany je umístěna na každém kuse obuvi. Kategorie ochrany jsou popsány níže.

Používejte výhradně v souladu s určením.


Obuv nasadte na chodidla, narovnejte jazyk a následně zašněrujte. Šněrování obuvi by nemělo způsobit tlak na chodidla a zároveň by nemělo umožnit vytažení chodidla bez rozvázání tkaniček. Nepoužívejte prostředky, které umožňují rychlejší přizpůsobení obuvi tvaru chodidla. Takové prostředky by mohly způsobit snížení úrovně ochrany.

Po ukončení používání je třeba rozvázat a povolit tkaničky a obuv sundat. Nesundávejte obuv s použitím velké síly a nebo bez povolení tkaniček.

Tato obuv je vyrobena z materiálů, které obvykle nepůsobí alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře.

Materiál je popsán na visáček, která je na obuvi, nebo připojená k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenají:

 - textilní materiál

 - jiný materiál

 - kůže

■ Volba kategorií ochrany:

Kategorie ochrany **S8** znamená, že obuv splňuje základní požadavky normy ISO 20345:2011.

Kategorie ochrany **S1** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou patu, antielektrostatické vlastnosti a pohlcuje energii v patové části, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategorie ochrany **S2** znamená, že obuv splňuje základní požadavky **S1** a navíc má omezenou propustnost vody a absorbovatí vodu.

Kategorie ochrany **S3** znamená, že obuv splňuje požadavky **S2** a navíc je odolná proti proražení a má podrážku s hrubým vzorem.

Kategorie ochrany **S4** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou oblast paty, antielektrostatické vlastnosti, pohlcování energie v patě, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategorie ochrany **S5** znamená, že obuv splňuje požadavky jako **S4** je odolná proti proražení a má podrážku s hrubým vzorem.

Symbol P znamená, že je podrážka odolná proti proražení.

Označení **SRA** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických glazur krycích krys^{SLS}.

Označení **SRC** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických glazur krycích krys^{SLS} a na ocelovém podkladu krytým glycerolem.

* SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informace o kategoriích ochrany jsou dostupné v normě ISO 20345:2011.

■ Omezení použití:

Tato obuv není určena k používání:

- za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,
- v prostředí vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100°C nebo vyšší a pro které mohou, ale nemusí být typické infračervené záření, plameny nebo velké rozstříky roztaženého materiálu,
- v prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50°C nebo nižší,
- za účelem omezení ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizačnímu záření.

■ Skladování a údržba:

Obuv je třeba uchovávat v lepenkových obalech na suchých, větraných místech, chráněnou před působením slunce a vysokou teplotou. Během skladování se obuv nesmí stlačovat nebo deformovat.

Po každém použití a před zahájením údržby je třeba obuv řádně očistit a následně ručně umýt s použitím měkkého hadříku navlhčeného v roztoku vídné vody a mydla. Sušte v pokojové teplotě, nejlépe v dobře větraném místě, daleko od zdrojů tepla. Po důkladném osušení lze začít s údržbou obuvi.

Údržbu obuvi provádějte s použitím prostředků na údržbu kožené obuvi. Prvky vyrobené z textilního materiálu udržujte s použitím všeobecně dostupných prostředků určených k tomuto účelu

Je třeba dodržovat doporučení připojená k přislíbeným prostředkům na údržbu.

Údržbu provádíme minimálně jednou v měsíci a v případě intenzivního používání zvýšete četnost.

■ Doba použitelnosti:

Nelze jednoznačně určit dobu použitelnosti obuvi. Závisí totiž na mnoha faktorech, jako jsou podmínky používání, uchování a údržby. V případě jakýchkoli mechanických poškození je třeba obuv vyměnit na novou. Před každým použitím je třeba pečlivě zkontrolovat, zda obuv není poškozena. Pokud by došlo k prodrávání, propínání, roztržení, předření a když jsou viditelné změny struktury podrážky (praskliny ztrouchnění) je třeba přestat tuto obuv používat. Po uplynutí doby použitelnosti je třeba obuv likvidovat v souladu s platnými předpisy.

■ Doprava

Obuv dopravujte v původním obalu, chráňte před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlačte a nedeformujte.

■ Informace týkající se antielektrostatické obuvi:

Doporučuje se používání antielektrostatické obuvi v případech, kdy je nutné snížit možnost vzniku elektrostatické náboje, prostřednictvím ovdávení elektrostatických nábojů tak, aby bylo vyloučeno nebezpečí zapálení od jiskry, např. hoflých látek a pak a když není zcela vyloučeno riziko zásahu elektrickým proudem způsobeného elektrickým zařízením nebo součástkami pod napětím. Doporučuje se však věnovat pozornost tomu, že proti-elektrostatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu proti zásahu elektrickým proudem, protože způsobuje pouze určitou elektrickou rezistanci mezi chodidlem a podkladem. Pokud nebylo nebezpečí zásahu elektrickým proudem zcela eliminováno, je nezbytné přijmout další kroky za účelem vyloučit riziko. Doporučuje se, aby takové prostředky a níže uvedené výzkumy byly částí programu prevence nehod na pracovišti. Doporučuje se, aby v souladu se zkušenostmi elektrická rezistance výrobku zajišťující požadovaný antielektrostatický efekt byla v období používání nižší než 1000 M Ω . Pro nový výrobek dolní hranici elektrické rezistance byla určena na úrovni 100 k Ω , aby zajišťovala omezenou ochranu před nebezpečným zásahem elektrickým proudem nebo před zapálením v situaci poškození elektrického zařízení při napětí do 250 V. Uživateli by si však měli vědomí toho, že v určitých podmínkách nemusí být obuv dostatečnou ochranou a pro ochranu uživatele by měly být vždy přijaty ještě další kroky.

Elektrická rezistence obuvi tohoto typu se může měnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vlivem vlhkosti. Tato obuv nebude splňovat předpokládanou funkci během používání ve vlhkých podmínkách. Je tedy nezbytné snažit se o to, aby obuv spíňovala předpokládanou funkci ovdávením elektrických nábojů a zajišťovala ochranu po celou dobu používání. Uživateli se doporučuje užívat vnitropodmínek výzkumem elektrickou rezistancí a provádět těchto výzkumů v pravidelných a časových časových odstupech.

Obuv I. klasifikace může absorbovat vlhkost, pokud se nosí po delší dobu a ve vlhkých a mokrych podmínkách se může stát obuví vodivou.

Pokud je obuv používána v podmínkách, v nichž se materiál podrážky znečišťuje, doporučuje se, aby uživatel vždy ověřoval elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné oblasti. Doporučuje se, aby v místech, kde se používá antielektrostatická obuv, nebyla rezistance podkladu schopná přenést ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se, aby v době používání obuvi nebyly mezi podrážkou obuvi a chodidlem umístěny, s výjimkou punčocháckých výrobků, žádné jiné izolační prvky. Pokud je mezi podrážkou a chodidlem umístěna jakákoliv vložka, doporučuje se kontrolovat elektrické soustavy obuvi/vložka.

■ Informace týkající se obuvi chránící proti statické elektřině:

Obuv označená značkou ESD nezávisle na antistatických vlastnostech, splňuje také požadavky na vybavení chránící proti statické elektřině (ESD - Electrostatic Discharge). Elektrostatický výboj je náhlý a krátkodobý elektrický proud mezi dvěma objekty s různým elektrickým potenciálem způsobený nejčastěji elektrizací jednoho z nich. Tento jev může vést k poruchám nebo poškození elektronického zařízení a přístrojů. Požadavek na ochranu proti nežádoucím elektrostatickým nábojům se vyskytuje na mnohých pracovních místech elektronického a automobilového průmyslu.

V oblastech, kde se využívají zařízení s velkou citlivostí na nežádoucí elektrostatické výboje, se určují chráněné zóny (EPA - ESD Protected Area). Pro takové pracovní podmínky je požadováním vybavením kromě jiného antistatická obuv chránící proti ESD.

Rezistance obuvi chránící proti ESD je v rozsahu 0,75M Ω – 35M Ω . Takováto obuv má dodatečné označení – značku ESD. Je určena na ochranu proti nahromadění statického náboje na těle uživatele a/nebo k rozptýření vzniklých nábojů tak, aby bylo zabráněno poškození přístrojů citlivých na ESD, se kterými je uživatel v kontaktu.

Obuv je před zavedením na trh zkoumaná metodami určenými v IEC EN 61340-4-3:2018 (třída 3 – třída klimatu).

Obuv vyžaduje pravidelné kontroly a doporučuje se, aby její kontrola byla prováděna během jejího životnosti, jelikož v některých případech rezistance mezi lidskou kůží a obuví může být velmi vysoká. Pro účinnou ochranu proti ESD má zásadní význam měření rezistance soustavy dovek/obuvi/podlahy, která by mohla být menší než 35 M Ω .

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba Č.0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba Č.2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20062 Certosa sul Naviglio - Milano, Italy

■ Vysvětlení označení:

LAHTI PRO – firmní značka výrobce; **L30423XXX** – kód PROFIX, **XX=39-47** – rozměr; kategorie ochrany bezpečnostní obuvi; **YYYY/XX-nk** a čírlé číslo výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

	– UZAVŘETÁ OBLAST PĚTY		– ANTI-ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	– POHLČOVÁNÍ ENERGIE V PATOVÉ ČÁSTI		– ODOLNOST PROTI SKLIZU NA KERAMICKÉM A OCELOVÉM PODKLADU
	– ODOLNOST PROTI POHONNÝM HMOTAM		– OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA – CHRÁNÍ PRSTY NOHY PŘED ZARÍZENÍM S ENERGIÍ 200J
	– PODRÁŽKA VYROBENÁ S POLYURETANU DVŮJ HUSTOTY		– KŮŽE
	– CHYBÍ KOVOVÉ PRVKY		– OCHRANA PROTI ESD EFEKTU



NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE BEZPEČNOSTNÁ OBUV, typ výrobku: L30423

Preklad pôvodného návodu



PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce použitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Bezpečnostná obuv patrí do II. kategórie osobných ochranných prostriedkov. Je v súlade s ustanoveniami Nariadenia 2016/425 a je vyrobená v súlade s normou ISO 20345:2011. Internetové adresy, na ktorých je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Bezpečnostná obuv je obuv, ktorá má ochranné účely, je určená na ochranu chodidla užívateľa pri práci, v špičkových vybavených zosilnenými špicami navrhnutými tak, aby chránili proti úderu s energiou 200 J a pred stlačivými záťažou rovnou 15 kN. Tato obuv nie je elektroizolačná a nechráni užívateľa pred nebezpečným zásahom elektrickým prúdom.

Pred zahájením používania je treba skontrolovať, či obuv nie je poškodená, roztrhnutá, podrážka nie je prasknutá. Po obutí je treba sa presvedčiť, že obuv netlačí nohu a nie je príliš silne zašnurovaná, aby nebol obmedzovaný prítok krvi do chodidla.

POZOR! Vyhodnotenie vhodnosti na používanie je treba vykonať pred každým použitím. V prípade zistenia prasklín, predietia, mechanických poškodení, zmeny farby je treba prestať obuv používať a vymeniť ju na novú.

■ Používanie:

POZOR! Pred zahájením používania sa zoznámte s označeniami kategórie ochrany za účelom správnej voľby obuvi na vykonávanie práce. Kategória ochrany je umiestnená na každom kuse obuvi. Kategória ochrany sú opísané nižšie.

Používajte výhradne v súlade s určením.

Obuv nasadíte na chodidla, narovinate jazyk a následne zašnurujete. Šnurovanie obuvi by nemalo spôsobiť tlak na chodidla a zároveň by nemalo umožniť vytláchnutie chodidla bez rozviazania šnúr. Nepoužívajte prostriedky, ktoré umožňujú rýchlejšie prispôbienie obuvi tvaru chodidla. Takéto prostriedky by mohli spôsobiť zmiernenie úroveň ochrany.

Po ukončení používania je treba rozviazať a povoliť šnúrky a obuv vyzut. Nevýzuvajte obuv s použitím veľkej sily a/alebo bez povolenia šnúr.

Tato obuv je vyrobená z materiálov, ktoré obvyčajne nespôsobujú alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať obuv používať a obrátiť sa na lekára.

Materiály opísané na visiacke, ktoré je na obuvi, alebo pripojené k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenajú:

textil – textilný materiál

iný materiál

koža

Volba kategórie ochrany:

Kategória ochrany **S8** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky normy ISO 20345:2011.

Kategória ochrany **S1** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky a má uzavretú časť, antielektrostatické vlastnosti a pohlcuje energiu v päťovej časti, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategória ochrany **S2** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky **S1** a okrem toho má obmedzenú priepustnosť vody a absorbovanie vody.

Kategória ochrany **S3** znamená, že obuv spĺňa požiadavky **S2** a okrem toho je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Kategória ochrany **S4** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky a má uzavretú časť päty, antielektrostatické vlastnosti, pohlcovanie energie v päte, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategória ochrany **S5** znamená, že obuv spĺňa požiadavky ako **S4** je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Symbol P znamená, že je podrážka odolná proti prebitiu.

Označenie **SRA** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramických dlaždíc krytých **SLS***.

Označenie **SRC** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramických dlaždíc krytých **SLS*** a na oceľovom podkladu krytým glycerolom.

*SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informácie o kategórii ochrany sú dostupné v norme ISO 20345:2011.

■ Obmedzenia použitia:

Tato obuv nie je určená na používanie:

- za účelom zaistenia ochrany proti ohrozeniu elektrickým prúdom,
- v prostredí s vysokou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou 100°C alebo vyššou a pre ktoré môže, ale nemusí byť typické infračervené žiarenie, plamene alebo veľké rozstreky roztopeného materiálu,
- v prostredí s nízkou teplotou, ktorej dôsledky sú zhrnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou -50°C alebo nižšou,

d) za účelom obmedzenej ochrany proti chemickému ohrozeniu alebo ionizačnému žiareniu.

■ Skladovanie a údržba:

Obuv je treba uchovávať v lepenkových obaloch na suchých, vetraných miestach, chránené pred pôsobením slnka a vysokou teplotou. Pri skladovaní sa obuv nesmie stlačovať alebo deformovať.

Po každom použití a pred zahájením údržby je treba obuv riadne očistiť a následne ručne umyť s použitím mäkkej handry navlhčenej v roztoku vlažnej vody a mydla. Sušiť v pokojovej teplote, najlepšie na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov tepla. Po dôkladnom osušení ide urobiť údržbu obuvi.

Údržbu obuvi vykonávajte s použitím prostriedku na údržbu kože obuvi. Prvý vyrobený z textilného materiálu udržuje s použitím všeobecne dostupných prostriedkov určených na tento účel.

Je treba dodržiavať odporúčania pripojené ku príslušným prostriedkom na údržbu.

Údržbu vykonávajte minimálne raz v mesiaci a pri pripade intenzívneho používania viackrát.

■ Dobopouziteľnosť:

Nedá sa jednoznačne určiť dĺžka použiteľnosti obuvi. Je to závislé na viacerých faktoroch, ako sú podmienky používania, uchovávanie a údržby. V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení je treba obuv vymeniť za novú. Pred každým použitím je treba starostlivo prekontrolovať, či obuv nie je poškodená. Pokiaľ by bola prepravovaná, prepichnutá, roztrhnutá, predretá a keď by boli viditeľné zmeny štruktúry podrážky (praskliny, spráchnivenie) je treba prestať túto obuv používať. Po uplynutí doby použiteľnosti je treba obuv likvidovať v súlade s platnými predpisy.

■ Doprava

Obuv dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte pred snežným žiarením a vysokou teplotou, nestlačte a nedeformujte.

■ Informácie týkajúce sa antielektrostatickej obuvi:

Odporúča sa používať antielektrostatickú obuv v prípadoch, keď je nutné znížiť možnosť vzniku elektrostatického nájboja, prostredníctvom odvádzania elektrostatických nábojov tak, aby bolo vylúčené nebezpečenstvo zapálenia od iskry, napr. horľavých látok a pár a keď nie je úplne vylúčené riziko zásahu elektrickým prúdom spôsobené elektrickým zariadením alebo súčiastkami pod napätím. Odporúča sa však venovať pozornosť tomu, že antielektrostatická obuv nemôže zaisťovať dostatočnú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistanciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnúť sa riziku. Odporúča sa, aby takéto prostriedky a núže uvedené prieskumy boli časťou programu prevencie nehôd na pracovisku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistencia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1000 M Ω . Pre nový výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 k Ω , aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred nebezpečným zásahom elektrickým prúdom alebo pred napájením v situácii poškodenia elektrického zariadenia pri napätí do 250V. Užívateľ by si však mal byť vedomý toho, že v určitých podmienkach nemusí byť obuv dostatočnou ochranou pre ochranu užívateľa by mal byť prijaté ešte ďalšie kroky. Elektrická rezistencia obuvi tohto typu sa môže meniť v dôsledku ohybajú, znečistenia alebo vplyvom vlhkosti. Tato obuv nebudie spĺňať predpokladanú funkciu pri používaní vo vlhkých podmienkach. Preto je nutné smažiť sa o to, aby obuv spĺňala predpokladanú funkciu odvádzania elektrických nábojov a zaisťovala ochranu po celou dobu používania. Užívateľom sa odporúča určiť vnútropodnikovým výkonom elektrickú rezistanciu a vykonávanie takýchto výskumov v pravidelných a časťach časových odstupoch.

Obuv I. klasifikácie môže absorbovať vlhkosť, pokiaľ sa nosí dlhšiu dobu a vo vlhkých a mokrych podmienkach sa môže stať obmedzenou vodu.

Pokiaľ je obuv používaná v podmienkach, v ktorých sa materiál podrážky znečistuje, odporúča sa, aby užívateľ vždy overoval elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečného oblie. Odporúča sa, aby v miestach, kde sa používa antielektrostatická obuv, nebola rezistancia podrážky schopná prekročiť ochranu zaisťovanú obuvou.

Odporúča sa, aby v dobe používania obuvi neboli medzi podrážkou obuvi a chodidlom umiestňované, s výnimkou panáčkových vložiek, žiadne iné izolčné prvky. Pokiaľ je medzi podrážkou a chodidlom umiestňované akákoľvek vložka, odporúča sa kontrolovať elektrickú sústavu obuvi/vložku.

■ Informácie týkajúce sa obuvi chrániacej proti statickej elektrine:

Obuv označená značkou ESD nezávisle na antistatických vlastnostiach, spĺňa tiež požiadavky na vybavenie chrániace proti statickej elektrine (ESD - Electrostatic Discharge). Elektrostatický výboj je náhly a krátkodobý elektrický prúd medzi dvomi objektami s rôznym elektrickým potenciálom spôsobený najmä elektrostatickým nábojom jedného z nich. Tento jav môže viesť k poruchám alebo poškodeniu elektronického zariadenia a prístrojov. Požiadavka na ochranu proti nežiaducim elektrostatickým nábojom sa vyskytuje na mnohých pracoviskách elektronického a automobilového priemyslu.

V oblastiach, kde sa vyskytujú zariadenia s veľkou citlivosťou na nežiaduce elektrostatické výboje, sa určujú chránené zóny (EPA - ESD Protected Area). Pre také pracovné podmienky je požadovaným vybavením okrem iného antistatická obuv chrániaca proti ESD.

Rezistencia obuvi chrániacej proti ESD je v rozsahu 0,75M Ω – 35M Ω . Takáto obuv má dodatočné označenie – značka ESD. Je určená na ochranu proti nahromadeniu statického náboja na tele užívateľa a/alebo na rozprávanie zmluknutých nábojov tak, aby bolo zabránené poškodeniu prístrojov citlivých na ESD, s ktorými je v kontakte.

Obuv je pred zavedením na trh skúšaná metódami určenými v EN IEC 61340-4-3:2018 (trieda 3 – trieda klíma).

Obuv vyžaduje pravidelné kontroly a odporúča sa, aby jej kontrola bola vykonávaná počas jej nosenia, nakoľko v niektorých prípadoch rezistencie medzi ľudskou kožou a obuvi môže byť veľmi vysoká. Pre účinnú ochranu proti ESD má zásadný význam meranie rezistencie sústavy človek/obuv/podlažia, ktorá by mohla byť menšia ako 35 M Ω .

■ Autorizovaná osoba:

Posídzenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WJ, United Kingdom. Posídzenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Maglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Vysvetlenie označení:

LAHTI PRO – firemná značka výrobku; **L30423XX** – kód PROFIX, XX=39–47 – rozmer; kategória ochrany bezpečnostnej obuvi; **YYYYXX**-rok a kvartál výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmenami ZDI.

	– UZAVRETÁ OBLASŤ PÄTY		– ANTIELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	– POHLCOVANIE ENERGIE V PÄŤOVEJ ČASTI		– ODOLNOSŤ PROTI SKLZU NA KERAMICKOM A OCEĽOVOM PODKLADU
	– ODOLNOSŤ PROTI POHONNÝM HMOTÁM		– OCHRANA KOMPOZITOVÁ ŠPICA – CHRÁNÍ PRSTY NOHY PRED ZARIADENÍM S ENERGIOU 200J
	– PODRÁŽKA VYROBENÁ S POLYURETÁNOM DVOJKRÁT HUSTOTY		– KOŽA
	– CHYBÍ KOVOVÉ PRVKY		– OCHRANA PROTI ESD EFEKTU

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNA OBUTEV, tip proizvoda: L30423

Prevod izvirnih navodil za uporabo



RED ZAČETKOM UPORABE SEZNANITE SE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPAZORILI! Pazoma preberite vsa opazila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitna obutev sodi v kategorijo II osebne varovalne opreme, ustreza zahtevam Uredbe 2016/425 in je proizvedena v skladu s standardom ISO 20345:2011.

Naslov spletni strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtiproj.si

Zaščitna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti in so namenjene zaščiti stopal uporabnika pred poškodbami med delom. Opremljene so z zaščitnimi kapicami, ki so oblikovane tako, da zagotavljajo zaščito pred udarci z energijo 200 J in stiskanjem s tlačno obremenitvijo 15 kN. Ta obutev niso električno izolirani in uporabnika ne ščitijo pred nevarnimi električnimi sunki.

Pred uporabo preverite, ali je obutev poškodovana, raztrgana in ali je podplata razpokan. Potem ko si nadenete obutev se prepričajte, da vas ne tišči in da vezalke niso pretresno zavezane, kar omejuje dotok krvi v stopala.

POZOR! Prilagodite se obutev pred vsakokratno uporabo. V primeru razpok, raztrganih delov, mehanskih poškodb, razbarvanja je treba prenehati z uporabo in obutev zamenjati za novo.

■ Uporaba:

POZOR! Pred uporabo se seznanite z oznakami kategorij zaščite z namenom ustrezne izbire obutve za določeno vrsto dela. Kategorija zaščite je navedena na vsakem kosu obutve. Kategorije zaščite so opisane spodaj.

Uporabljajte izključno v skladu z namenom.

Obutev si nadenite na noge, ustrezno namestite jezik in nato zavežite vezalke. Zavezane vezalke ne smejo nepokromeno stiskati stopal, hkrati pa mora biti omogočeno sezuvanje brez potrebe po odvezovanju vezalk. Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje prilagoditve obutve obliki vašega stopala. Takša sredstva lahko znižajo stopnjo zaščite.

Po koncu uporabe odvehite vezalke in sezujte obutev. Ne sezuvajte se z uporabo velike sile in/ali brez odvezovanja vezalk.

Obutev je proizvedena iz materialov, ki praviloma ne povzročajo alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Proizvodni material, naveden na obutvi ali priložen k obutvi, kjer posamezni simboli pomenijo:

– tekstilni material – drug material – usnje

■ Izbira kategorij zaščite:

Kategorija zaščite **S8** pomeni, da čevlji ustrezajo le osnovnim zahtevam standarda ISO 20345:2011.

Kategorija zaščite **S1** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pете, antistatične značilnosti in vpijajo energijo v predelu pете.

Kategorija zaščite **S2** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S1** ter imajo omejeno prepustnost in vpijanje vode.

Kategorija zaščite **S3** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S2** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplata.

Kategorija zaščite **S4** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam in imajo zaprt predel pете, antistatične značilnosti, vpijajo energijo v predelu pете in so odporni na oljan gorivo.

Kategorija zaščite **S5** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S4** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplata.

Simbol **P** pomeni odpornost podplata na prebod.

Oznaka **SRA** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščah z raztopino SLS*. Oznaka **SRC** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščah z raztopino SLS* in testirana protizdrsnost na jeklenih tleh z glicerinom.

* SLS – raztopina natrijevega lavrilsulfata

Podrobne informacije o kategorijah zaščite so navedene v standardu ISO 20345:2011.

■ Omejitve uporabe:

Obutev ni primerna za uporabo:

- za zagotovitve pred nevarnostjo električnega toka in nevarnimi napetostmi,
- v okoljih z visoko temperaturo, katerih učinke je mogoče primerjati s tistimi pri temperaturi zraka 100°C ali več in za katere je lahko značilna, ali pa ne, navzočnost infrardečega sevanja, plamenov ali izmeta velike količine staljenega materiala,
- v okoljih z nizko temperaturo, katerih učinki so primerljivi s tistimi pri temperaturi zraka -50°C ali manj,
- za zagotavljanje omejene zaščite pred kemičnim napadom ali ionizirajočim sevanjem.

■ Shranjevanje in vzdrževanje:

Obutev hranite v kartonski embalaži v suhih in prezračljivih prostorih, ne izpostavljajte sončnim žarkom in visokim temperaturam. Pri shranjevanju obutve ne zvijajte in ne preblikujte.

Po vsakokratni uporabi obutev natančno očistite ter jo nato noco umijte z mehko krpo, namočeno v topli vodi z milom. Sušite na sobni temperaturi, najbolje na dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od virov toplote. Z nego obutev lahko začnete, ko je obutev popolnoma suha.

Vzdrževanje obutve se opravi z uporabo sredstev za nego usnjene obutve. Na delih iz tekstilnega materiala uporabite splošno dostopna sredstva za ta namen.

Upoštevajte navodila za uporabo ustreznih sredstev za vzdrževanje obutve.

Nego obutev opravite najmanj enkrat na mesec, v primeru pogoste uporabe pa pogostost vzdrževanje ustreznoprilagodite.

■ Življenjska doba:

Življenjska doba obutve ni možno natančno opredeliti. Odvisna je namreč od številnih dejavnikov, kot so način uporabe, shranjevanje in vzdrževanje. V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb obutve le-to takoj zamenjajte z novo. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je obutev v brezhibnem stanju. Če je obutev razrezana, preluknjana, strgana, obrabljena in če so opazne spremembe v strukturi podplata (razpoke,

odrgnine), z uporabo obutve takoj prenehajte. Izrabljeno obutev odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

■ Prevoz:

Obutev prevažajte v originalni embalaži, ščitite jo pred soncem in visokimi temperaturami, obutev ne zvijajte in ne preblikujte.

■ Informacija o antistatičnosti obutve:

Priporočljivo je, da se antistatična obutev uporablja takrat, kadar je treba zmanjšati možnosti elektrostatnega naboja z odvajanjem elektrostatičnih nabojev tako, da se izključi nevarnost vžiga zaradi iskre, npr. vnetljivih snovi in blajov, in kjer ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara, ki ga povzročijo električne naprave ali elementi pod napetostjo. Priporočljivo je upoštevati, da antistatična obutev ne zagotavlja zadostne zaščite pred električnim udarom, ustvarja električno upornost le med stopalom in tlemi. Če nevarnost električnega udara ni popolnoma izločena, je treba uporabiti dodatno varovalno opremo za zaščito pred obstoječim tveganjem. Priporočljivo je, da so taka sredstva in spodaj omenjeni preizkusi del programa za preprečevanje nesreč pri delu. Priporočljivo je, da je električna upornost proizvoda, ki zagotavlja zahtevan antistatični učinek, med uporabo proizvoda nižja od 1000 MO. Za nov proizvod spodnja meja električne upornosti znaša 100 kΩ, kar zagotavlja omejeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali vžigom v primeru poškodbe električne opreme, ki deluje pod napetostjo do 250 V. Vseeno morajo uporabniki upoštevati, da v določenih pogojih obutev ne predstavlja zadostne zaščite, zato morajo biti za zagotovitve varnosti uporabnika vedno sprejeti dodatni previdnostni ukrepi.

Električna upornost obutve tega tipa se lahko bistveno spremeni zaradi upogibanja, umazanje ali vlage. Obutev ne bo izpolnjevala svoje osnovne funkcije med uporabo v mokrih pogojih. Bistveno je stremeti k temu, da bo obutev izpolnjevala svojo osnovno funkcijo odvajanja električnih nabojev in zagotavlja zaščito skozi celoten čas njene uporabe. Uporabnikom se priporoča, da določijo interne pretzuse električne upornosti ter jih opravljajo v rednih in pogostih intervalih.

Obutev kategorije I lahko vpliva obutev, če se nudi dlje časa, v vlažnih in mokrih pogojih pa lahko postane prevodna obutev.

Če se obutev uporablja v pogojih, kjer se uničuje podplato, priporočamo, da uporabnik vedno preveri električne lastnosti obutve pred vstopom na nevarno območje. Priporočljivo je, da na mestih, kjer se uporablja antistatična obutev, upornost tal ni taka, da bi lahko znižala raven zaščite obutve.

Priporočljivo je, da se med uporabo obutve med podplatom čevlja in stopalom uporabnik ne nahajajo nobeni izolacijski elementi, z izjemo pletenih nogavic. Če se med podplatom in stopalom nahajajo kakršni koli vloček, je priporočljivo, da preverite električne lastnosti obutve/vločka.

■ Informacija o antistatičnih obutvi za zaščito proti elektrostatični razelektritvi:

Obutev z oznako ESD, neodvisno od antistatičnih lastnosti, ustreza zahtevam za zaščitno opremo proti elektrostatični razelektritvi (ESD – Electrostatic Discharge). Elektrostatična razelektritev je pojav naglega in trenutnega prehanja električnega naboja med predmeti, ki ga najpogosteje sproži neelektrivne enega izmed njih. Pojav lahko povzroči motnje v delovanju naprav ali poškodbe naprav in elektronskih instrumentov. Potreba po zaščiti proti neželjenim elektrostatičnim nabojem je prisotna na številnih delovnih mestih v elektronski in avtomobilski industriji.

Območja, kjer se uporabljajo naprave, občutljive na neželene elektrostatične naboje, so zaščitena območja (EPA – ESD Protected Area). Za omejene delovne pogoje je med zahtevano obvezno zaščitno opremo med drugim tudi antistatična zaščitna obutev ESD.

Uporabne obutev ESD se nahajajo Med. 0,75MD in 35MD. Takša obutev je označena z dodatno oznako ESD. Namenjena je preprečevanju kopičenja elektrostatičnega naboja na uporabnikovem telesu in/ali razpršitve nastalih nabojev tako, da se prepreči poškodbe instrumentov, občutljivih na ESD, s katerimi je uporabnik v stiku.

Obutev je pred lansiranjem na tržišče preskušena v skladu s postopki, opredeljenimi v EN IEC 61340-4-3:2018 (razred 3 – klimatski razred).

Obutev je treba redno pregledovati. Priporočamo, da se pregled obutve opravi med nošenjem, saj je lahko v posameznih primerih upor med dlavoško kožo in obutvijo zelo visok. Za učinkovito zaščito proti ESD je pomembna vrednost upora med dlavko, obutvijo in tlemi, ki mora biti nižja od 35 MD.

■ Priglašeni organ:

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št. 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE191UD, United Kingdom.

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št. 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Pomen oznak:

LAHTI PRO – blagovna znamka proizvajalca; **L30423XX** – koda PROFIX; **XX-39-47** – velikost; kategorija zaščitne obutve; **YYYY/XX** – leto in četrtletje proizvodnje obutve; serijska, ki se zaključuje s črkami ZDI.

	– ZAPRT PREDEL PETE		– ANTISTATIČNE LASTNOSTI
	– ABSORBCIJA ENERGIJE V PREDELU PETE		– ODORNOST NA ZDRS NA KERAMIČNI IN JEKLENI PODLAGI
	– ODORNOST NA OLJA IN GORIVA		– KOMPOZITNA ZAŠČITNA KAPICA, KI ŠČITI – NOŽNE PRISTE PRED ENIM UDARCEM Z ENERGIJO 200J.
	– PODPLAT IZ DVOJNO DEBELEGA POLIURETANA		– USNJE
	– BREZ KOVINSKIH DELOV		– ZAŠČITA PRED UČINKOM ESD



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte *sva* sigurnosna upozorenja i *sve* sigurnosne upute. Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i udovoljava odredbama Uredbe 2016/425 (izrađena je u skladu s ISO 20345:2011).

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU Izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.com

Zaštitna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, opremjena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod pritiskom opterećenja od 15 kN. Obuća nije elektroizolacijska obuća i ne štiti korisnika od protoka opasnog strujnog udara.

Prije uporabe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplata nije napaknut. Nakon što obuću obujete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, što ograničava dotok krvi u stopala.

NAPOMENA! Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obavestite upotrebu i zamijenite obuću novom.

■ Upotrijebite:

NAPOMENA! Prije upotrebe upoznajete se s oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo prema namjeni.

Obuća treba staviti na noge, staviti jezik, a zatim čipkati. Vežanje obuću ne bi smjelo izazivati pritisak na stopala, dok stopalo ne bi trebalo biti moguće bez vežanja. Ne koristite mjere koje će omogućiti brže prilagodavanje obuću obliku stopala. Takve mjere mogu smanjiti stupanj zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno vezati i ukloniti. Ne skidajte cipele koristeći veliku silu i / ili bez odvajanja.

Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



■ Izbor kategorije zaštite:

SB zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme ISO 20345:2011. Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, antielktrostatska svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća za dovoljnu zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Zaštitna kategorija **S3** znači da obuća udovoljava zahtjevima **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, rezbareni potplata.

Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, antielktrostatska svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.

Zaštitna kategorija **S5** znači da ispunjava zahtjeve **S4** i da je otporna na proboje i ima isklesan potplata.

Simbol P znači da je potplata otporan na probijanje.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS*. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS* keramičkoj podlozi pločica i na čeličnoj podlozi presvučenjnoj glicerolom.

* SLS - otopina natrijevog lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345:2011.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena uporabi:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- u okruženjima visoke temperature čiji su učinci usporidivi s zrakom za plutenje na 100 °C ili više i koji mogu ili ne moraju biti okarakterizirani prisutnošću infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljene materijala,
- u okruženjima niske temperature čiji su učinci usporidivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,
- osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuća treba biti spremjena u kartonskoj ambalazi na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuću ne smijete ga drobiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u toplinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračenom mjestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljitog sušenja nastavite na konzerviranje cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obue. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike uporabe povećati njegovu učestalost.

■ Rok trajanja:

Rok trajanja obuću se ne može jasno odrediti. On zavisi od više čimbenika, kao što su uvjeti uporabe, skladištenja ili održavanja. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, obuću je potrebno zamijeniti novom. Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti ima li oštećenja na obuci. Ukoliko je obuća izrezana, probijena, potrgana, pobahabana, te ako su uočljive promjene u strukturi potplata (pukotine, istrošenost uslijed trenja), obuću je potrebno povući iz uporabe. Nakon što obuća više nije u uporabi, potrebno ju je odložiti shodno važećim propisima.

■ Prijevoz:

Transportnu obuću u originalnom pakiranju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirajte.

■ Podaci o antielktrostičkoj obući:

Preporučuje se upotreba antielktrostatske obue kada je potrebno smanjiti mogućnost elktrostatskih naboja pražnjenjem statičkog elktroliceta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od elktroinog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen elktroinčne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antielktrostička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer stvara samo određeni elktroinčni otpor stopala i zemlje. Ako rizik od elktroinog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik.

Preporučuje se da takve mjere i dalje navedene studije budu dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, elktroinčni otpor proizvoda koji osigurava željeni antielktrostatski učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donja granica elktroinog otpora preko setu pri 100 kV pružiti ograničenu zaštitu od opasnog elktroinog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog elktroinog uređaja koji djeluje na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, pod određenim uvjetima obue možda to nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere zaštite kako bi se zaštitio korisnik.

Elktroinčni otpor ove vrste obue može se značajno promijeniti uslijed savijanja, oštećenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju elktroinčni otpor unutar postrojenja i provode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuća klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi dulje vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuća.

Ako se obuća koristi u uvjetima oštećenja plantarnim materijalom, preporuča se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri elktroinčna svojstva obue. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi antielktrostatska obuća otpornost na tlo ne bi trebala biti nadomještena zaštitom koja pruža obue.

Preporučuje se da se pri korištenju obue između potplata i stopala korisnika ne postavljaju izolacijski elementi, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporuča se provjeriti elktroinčna svojstva sustava obue / uložaka.

■ Informacija o obući za zaštitu od elktrostatskog pražnjenja:

Obuća označena znakom ESD, neovisno od antielktrostičkih svojstava, također udovoljava zahtjevima za opremu koja štiti od pojave elktrostatskog pražnjenja (ESD - Electrostatic Discharge). Elktrostatsko pražnjenje je pojava naglog, trenutnog prelaska elktroinog naboja između objekata, najčešće uzrokovano nalezitiranošću jednog od njih. Ovakva pojava može uzrokovati smetnje ili oštećenja na elktroinčnim uređajima i instrumentima. Potreba zaštite od neželjenog elktrostatskog punjenja javlja se na mnogim radnim mjestima u elktroinčkoj i automobilskoj industriji.

U područjima gdje se koriste uređaji vrlo osjetljivi na neželjeno elktrostatsko pražnjenje, određene su zaštitne zone (EPA - ESD Protected Area). Za takve radne uvjete potrebna oprema je, između ostalog, antielktrostička obuća za zaštitu od ESD-a.

Otpor obue koja štiti od ESD-a kreće se u rasponu 0,75MΩ - 35 MΩ. Takva obuća ima dodatnu oznaku - znak ESD. Namijenjena je sprječavanju nakupljanja elktrostatskog naboja na tijelu korisnika i/ili raspršivanju nastalih naboja, tako da se sprječe oštećenja instrumenta osjetljivih na ESD s kojima je korisnik u dodiru.

Prije izbacivanja na tržište, obuća podliježe ispitivanju prema postupcima utvrđenim u EN IEC 61340-4-3:2018 (klasa 3 - klimatska klasa).

Obuću je potrebno kontrolirati u redovitim vremenskim intervalima i preporuča se kontrola tijekom njenog nošenja, jer u nekim slučajevima otpor između ljudske kože i obue može biti vrlo visok. Radi učinkovitosti zaštite od ESD-a važno je izmjeriti otpor odnosa čovjek/obuća/podloga, koji treba biti manji od 35MΩ.

■ Prijavljenije tijelo:

U postupku ocjenjivanja sukladnosti sa zahtjevima koji su uključeni prijavljenog tijela br 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE191UD, United Kingdom.

U postupku ocjenjivanja sukladnosti sa zahtjevima koji su uključeni prijavljenog tijela br 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO - zaštitni znak proizvođača; **L30423XX** - šifra PROFIX, XX - 39-47 - veličina; kategorija sigurnosne obue; YYYY/XX - godina i četvrtina obue; serijski broj - popunjen slovima ZDI.

	- ZATVORENO PODRUČJE "PETE"		- ZNAČAJKE ANTIELKTOSTIČKA
	- ENERGETSKA APSORPCIJA U DIJELU PETE		- ODRŽAVANJE NA KERAMIČKOM I CELIKOM PODIJELJU
	- OTPOR DIZELSKOM GORIVU		- SASTAV ZAŠTITNOG ŽIVOTA - ZAŠTITA - STOPA PROTIV I UTUČAJA SA 200J ENERGIJOM
	- OUTSOLE IZRAĐENE OD DVIJE LINJE POLIURETANA		- KOŽA
	- BEZ METALNIH ELEMENTA		- ZAŠTITA OD EFEKTA ESD

BS

UPUTE ZA UPOTREBU

ZAŠTITNA OBUĆA, tip proizvoda: L30423

Prevod originalnog naputka



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRE UPOTREBE PROIZVODA.

Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i u skladu je s odredbama Uredbe 2016/425 izrađena je u skladu s ISO 20345:2011.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: www.lahitpro.com

Zaštitna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, opremijena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod kompresijskim opterećenjem od 15 kN. Obuća nije elektroizolaciorna obuća i ne štiti korisnika od protoka opasnog strujnog udara.

Prije upotrebe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napukao. Nakon što obuću cipele, pazite da ne stisnete stopalo i da nije previše zavezana, čime ograničavate dotok krvi u stopala.

NAPOMENA! Procjena prikladnosti za upotrebu treba provjeriti prije svake upotrebe. U slučaju pojave pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, prekinuti upotrebu i zamijeniti obuću novom.

■ Upotreba:

NAPOMENA! Prije upotrebe upoznajete se sa oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na vrhu cipele. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo po namjeni.

Obuću treba staviti na stopala, staviti jezik, a zatim se vezati. Vezanje obuću ne bi trebalo uzrokovati pritisak na stopalima, dok ne bi trebalo biti moguće produžiti stopalo bez vezanja. Nemojte koristiti mjere koje će omogućiti brže prilagodavanje obuću obliku stopala. Takve mjere mogu smanjiti stepen zaštite. Nakon upotrebe, obuću je potrebno zavezati i ukloniti. Ne uklanjajte cipele koristeći veliku silu i / ili bez odvajanja.

Ovu obuću napravljena od materijala koji uglavnom ne izazivaju alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijale se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



- tekstilni materijal



- drugi materijal



- koža

■ Izbor kategorije zaštite:

SB zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve ISO 20345:2011. Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća ispunjava zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Kategorija **S3** znači da obuća ispunjava zahtjeve **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, izrezbarežan don.

Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.

Kategorija **S5** znači da ispunjava zahtjeve **S4** i da je otporna na proboje i ima isleskan potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS*. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS* keramičkoj podlozi za pločice i na čeličnu podlogu presvučenu glicerolom.

*SLS - rastvor natrijuma-lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345:2011.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena za upotrebu:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- u okruženjima visokih temperatura, čiji su efekti uporedivi sa zrakom za platenje na 100 °C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti okarakterisani prisustvom infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
- u okruženjima niske temperature čiji su efekti uporedivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,
- pružanje ograničene zaštite od hemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuću treba čuvati u kartonskoj ambalaži na suvim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuću nemojte je lomiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a potom ručno oprati mekanom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Sušite na sobnoj temperaturi, najbolje na proventnom mestu, daleko od izvora toplote. Nakon temeljitog sušenja nastavite sa konzerviranjem cipele.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuću. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike upotrebe povećajte njegovu učestalost.

■ Rok trajanja:

Rok trajanja obuću se ne može jasno odrediti. On zavisi od više faktora, kao što su uslovi upotrebe, skladištenja ili održavanja. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, obuću je potrebno zamijeniti novom. Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti ima li oštećenja na obuću. Ukoliko je obuća izrežana, probijana, poderala, obohabana, te ako su uočljive promjene u strukturi donaa (pukotine, istrošenost uslijed trenja), obuću je potrebno povući iz upotrebe. Nakon što obuća više nije u upotrebi, potrebno je odložiti je shodno važećim propisima.

■ Transport:

Transportnu obuću u originalnom pakovanju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visokih temperatura, ne drobite je i ne deformišite.

■ Informacije o antistatičkoj obući:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuću kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatickog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzakovan opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer donosi samo određeni električni otpor između stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da su takve mjere i dalje navedene studije dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donje granice električne otpornosti kroz set na 100 kΩ pružiti ograničenu zaštitu od opasnih električnih udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji radi na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, u određenim uslovima obuću možda nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere opreza za zaštitu korisnika.

Električni otpor ove vrste obuću može se značajno promijeniti uslijed savijanja, zagađenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju kada se koristi u vlažnim uslovima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i izvode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuću klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi duže vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuću.

Ako se obuća koristi u uvjetima zagađenog plantarnim materijalom, preporučuje se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuću. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi anti-elektrostatička obuća otpornost na tlo ne smije biti u mogućnosti nadoknaditi zaštitu koju pruža obuću.

Preporučuje se da, prilikom korištenja obuću, između potplata i stopala korisnika ne smiju postavljati izolacijske elemente, osim platenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporučuje se provjeriti električna svojstva sustava obuću/stopala.

■ Informacija o obući za zaštitu od elektrostatickog praženja:

Obuću označena znakom ESD, nezavisno od antistatičkih osobina, također udovoljava zahtjevima za opremu koja štiti od pojave elektrostatickog praženja (ESD - Electrostatic Discharge). Elektrostaticko praženje je pojava naglog, trenutnog prelaska električnog naboja između objekata, najčešće uzrokovano neelektriziranošću jednog od njih. Ova pojava može uzrokovati smetnje ili oštećenja na elektroničkim uređajima i instrumentima. Potreba zaštite od neželjenog elektrostatickog punjenja javlja se na mnogim radnim mjestima u elektroničkoj i automobilskoj industriji.

U područjima gdje se koriste uređaji koji su vrlo osjetljivi na neželjeno elektrostaticko praženje, određene su zaštićene zone (EPA - ESD Protected Area). Za takve radne uslove potrebna oprema je, između ostalog, antistatička obuću za zaštitu od ESD-a.

Otpor obuću koja štiti od ESD-a kreće se u rasponu od 0,75MΩ - 35MΩ. Takva obuću ima dodatnu oznaku - znak ESD. Namijenjena je sprječavanju nakupljanja elektrostatickog naboja na tijelu korisnika i / ili raspršivanju nastalih naboja, tako da se sprječava oštećenja instrumenta osjetljivih na ESD s kojima je korisnik u kontaktu.

Prije izbacivanja na tržište, obuću podliježe ispitivanju prema metodama utvrđenim u EN IEC 61340-4-3:2018 (klasa 3 - klimatska klasa).

Obuću je potrebno kontrolirati u redovnim vremenskim intervalima i preporučuje se kontrola u toku njenog nošenja, jer u nekim slučajevima otpor između ljudske kože i obuću može biti vrlo visok. Radi učinkovitosti zaštite od ESD-a važno je izmjeriti otprilike dvoje obuću/podloga, koji treba biti manji od 35MΩ.

■ Prijavljeno telo:

Prijavljeno tijelo br. 0362 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva. **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, Leicester LE191WD, United Kingdom.

Prijavljeno tijelo br. 2575 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva.

INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Objasnjenje znakova:

LAHTI PRO - zaštitni znak proizvođača; **L30423** - šifra PROFIX; **XX** = 39 - 47 - veličina; kategorija sigurnosne obuću; **YYYY/XX** - godina i četvrtina obuću; serijski broj - završavamo slovima ZDL.

	- ZATVORENO PODRUČJE "PETE"		- ANTIELEKTROSTATIČKE OSOBINE
	- ENERGETSKA APSORPCIJA U DIJELU PETE		- OTPORNOST NA KLIZANJE NA KERAMIČKIM I ČELIČNIM PODLOGAMA
	- OTPOR DIZELSKOM GORIVU		- SASTAV ZAŠTITNOG ŽIVOTA - ZAŠTITA STOPA PROTIV I UTICAJA SA 200J ENERGIJOM
	- DON OD POLIURETANA DVOSTRUKO GUSTOĆE		- KOŽA
	- BEZ METALNIH ELEMENTA		- ZAŠTITA OD EFEKTA ESD

